

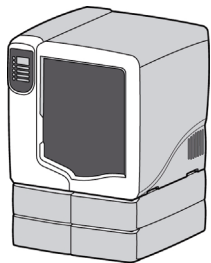
HP Designjet 3D Printer
HP Designjet Color 3D Printer
Assembly Instructions

HP Designjet 3D Printer
HP Designjet Color 3D Printer
Instructions d'assemblage

HP Designjet 3D Printer
HP Designjet Color 3D Printer
Montageanleitung

HP Designjet 3D Printer
HP Designjet Color 3D Printer
Istruzioni per l'installazione

HP Designjet 3D Printer
HP Designjet Color 3D Printer
Instrucciones de montaje



CQ656-90002

© 2011 Hewlett-Packard Company
Large Format Division
Cami de Can Graells 1-21 · 08174
Sant Cugat del Valles
Barcelona · Spain



All rights reserved

Printed in USA. Rev B.

Read these instructions carefully...

Because of the weight of the printer you will need two people to unpack it. When more than one person is needed the symbol below is displayed.

Lisez attentivement les instructions suivantes...

En raison du poids de l'imprimante, deux personnes sont nécessaires pour la déballer. Lorsque plus d'une personne est nécessaire, le symbole ci-dessous est affiché.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch...

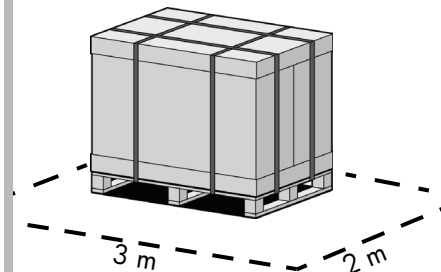
Zum Auspacken des Druckers sind wegen des großen Gewichts zwei Personen nötig. Wenn mehr als eine Person gebraucht wird, wird das folgende Symbol angezeigt.

Leggere queste istruzioni attentamente...

A causa del peso della stampante, sarà necessario l'aiuto di un'altra persona per estrarla dalla confezione. Ogniqualvolta occorrerà l'aiuto di un'altra persona verrà visualizzato il seguente simbolo.

Lea atentamente estas instrucciones...

Debido al peso de la impresora son necesarias dos personas para desembalarla. Cuando se necesite más de una persona, se mostrará el símbolo a continuación.



To unpack the printer you will need at least 2 x 3 m (80 x 120 in) of work space.

Pour déballer l'imprimante, vous aurez besoin d'un espace de travail d'au moins de 2 x 3 m.

Zum Auspacken des Druckers benötigen Sie mindestens 2 m x 3 m Arbeitsfläche.

Per estrarre la stampante dalla confezione occorre uno spazio di lavoro di almeno 2 x 3 m (80 x 120 pollici).

Para desembalar la impresora necesitará por lo menos un espacio de 2 x 3 m (80 x 120 pulgadas).

Before you start assembly, consider where you are going to place the assembled printer.

- You will need 150 mm (6 in.) of clear space on all sides of the printer.
- You will need a stable surface with an approximate height of 70 - 80 cm (28 - 32 in.), capable of holding 100 Kg (220 lbs.) with a height clearance of 90 - 100 cm (36 - 40 in.)
- You will need access to a 100–240VAC ~ 12 - 7A 50/60Hz 1200W dedicated circuit within 2 m (80 in.)
- You will need access to network port or workstation (PC) within 4 m (14 ft.)

Avant de commencer l'assemblage, déterminez l'emplacement final de l'imprimante assemblée.

- Vous aurez besoin de 150 mm d'espace libre sur tous les côtés de l'imprimante.
- Vous aurez besoin d'une surface stable avec une hauteur approximative de 70 - 80 cm, capable de supporter un poids de 100 kg avec une hauteur de dégagement de 90-100 cm.
- Vous aurez besoin d'un accès à un circuit dédié 100–240VAC ~ 12 - 7A 50/60Hz 1200W dans un périmètre de 2 m.
- Vous aurez besoin d'un accès à un port réseau ou à un poste de travail (PC) dans un périmètre de 4 m.

Bevor Sie mit der Montage beginnen, überlegen Sie, wo Sie den zusammengebauten Drucker aufstellen werden.

- Sie brauchen 150 mm freien Platz an allen Seiten des Druckers.
- Sie benötigen eine stabile ebene Fläche mit einer mit einer ungefähren Höhe von 70 - 80 cm, Tragkraft von mindestens 100 kg, mit einer lichten Höhe von 90 bis 100 cm.
- Zugang zu einer dedizierten Stromleitung in 2 m Abstand mit 100–240V Wechselstrom ~ 12 - 7A 50/60Hz 1200W ist ebenfalls erforderlich.
- Zudem brauchen Sie Zugang zu einem Netzwerkport oder einer Workstation (PC) innerhalb von 4 m.

Prima di iniziare l'assemblaggio, occorre prendere in considerazione alcuni fattori relativi al luogo in cui verrà posizionata la stampante una volta assemblata.

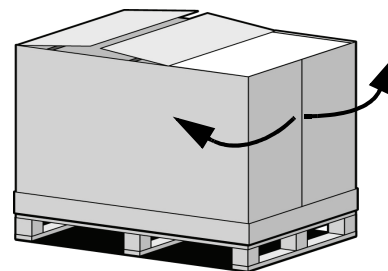
- È necessario uno spazio libero di 150 mm (6 pollici) su tutti i lati della stampante.
- È necessaria una superficie stabile con un'altezza approssimativa di 70 - 80 cm (28 - 32 pollici), in grado di sostenere il peso di 100 Kg (220 libbre), con uno spazio libero in altezza di 90 - 100 cm (36 - 40 pollici).
- È necessario l'accesso a 100 - 240 VCA ~ 12 - 7A 50/60 Hz 1200W circuito dedicato da entro 2 m (80 pollici).
- La porta di rete e la stazione di lavoro (PC) devono essere accessibili entro 4 m (14 piedi.)

Antes de empezar con el montaje, piense en dónde va a colocar la impresora montada.

- Necesitará un espacio libre de 150 mm (6 pulgadas) en todos los lados de la impresora.
- Necesitará una superficie plana y estable con una altura aproximada de 70 - 80 cm (28 - 32 pulgadas), capaz de soportar 100 kg (220 libras), con un espacio libre en altura de 90 - 100 cm (36 - 40 pulgadas).
- Necesitará un acceso a 100–240 V CA ~ 12 - 7A 50/60 Hz 1200W circuito dedicado de 2 m (80 pulgadas).
- Necesitará acceso a un puerto de red o estación de trabajo (PC) a menos de 4 m (14 pies).

Desembalaje Apertura dell'imballaggio Auspacken Déballage Unpacking

1



Lift and remove outer sides of box.

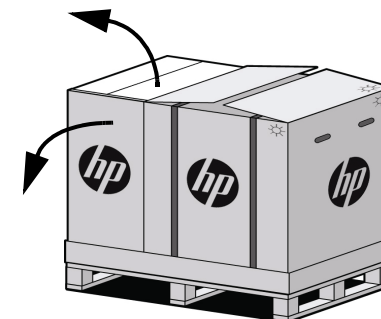
Soulevez et retirez les côtés extérieurs de la boîte.

Heben Sie die Box hoch und entfernen Sie die Außenseiten des Kartons.

Sollevare e rimuovere i lati esterni della scatola.

Levante y retire los laterales externos de la caja.

2



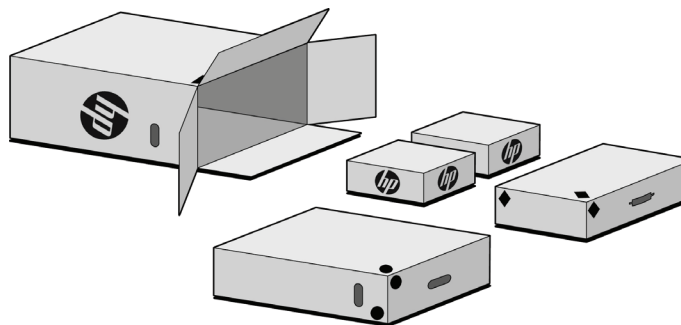
Remove cardboard filler and recycle. Remove modeling base box from pallet and set aside for later use.

Retirez le matériel de rembourrage et recyclez-le. Retirez la boîte de la base de modélisation de la palette et conservez-la pour un usage ultérieur.

Entnehmen Sie die Kartoneinlage und führen Sie sie der Abfallverwertung zu. Nehmen Sie den Karton der Bauplattform von der Palette und stellen Sie ihn zur späteren Verwendung beiseite.

Rimuovere l'inserto protettivo di cartone e riciclarlo. Rimuovere la scatola della base di modellazione dal pallet e metterla da parte per un uso futuro.

Retire el relleno de cartón y reciclelo. Retire la caja de la base de modelado del palet y déjela a un lado para utilizarla más adelante.



Remove box marked **Accessory Kit** from the pallet, open then lay down and slide out contents as shown. This box contains:

- One (1) material bay with communication cable and material tubes.
- ◆ One (1) start-up kit which includes power cords, network and crossover cables, leather work gloves, one spool each of model and support material as well as tools you will use during normal operation and maintenance of the 3D printer. Set aside for later use.
- One (1) model material carrier. Set aside for later use.
- ◆ One (1) support material carrier. Set aside for later use.

Retirez la boîte nommée **Kit d'accessoires** de la palette, ouvrez-la, puis posez et faites glisser le contenu comme illustré. Cette boîte contient :

- Une (1) baie de matériau avec câble de communication et tubes de matériau.
- ◆ Un (1) Kit de démarrage qui inclut des câbles d'alimentation, des câbles réseau et simulateur de modem, des gants de travail en cuir, une bobine de matériau de modèle et de support ainsi que des outils que vous utiliserez au cours du fonctionnement normal et de la maintenance de l'imprimante 3D. Conservez pour un usage ultérieur.
- Une (1) cartouche de matériau pour le modèle. Conservez pour un usage ultérieur.
- ◆ Une (1) cartouche de matériau pour le support. Conservez pour un usage ultérieur.

Nehmen Sie den Karton mit der Beschriftung **Accessory Kit** (Zubehör) von der Palette, öffnen Sie ihn und legen Sie dann seinen Inhalt wie gezeigt bereit. Dieser Karton enthält:

- ein (1) Materialfach mit Kommunikationskabel und Materialröhren.
- ◆ ein (1) Einrichtungskit mit Netzkabeln, Netzwerk- und Crossover-Kabeln, Lederarbeitshandschuhen, je einer Spule für Modell- und Stützmaterial sowie den Werkzeugen, die Sie für den normalen Betrieb und die Wartung des 3D-Druckers benötigen. Legen Sie dieses zur späteren Verwendung beiseite.
- eine (1) Modellmaterialkassette. Legen Sie diese zur späteren Verwendung beiseite.
- ◆ eine (1) Stützmaterialkassette. Legen Sie diese zur späteren Verwendung beiseite.

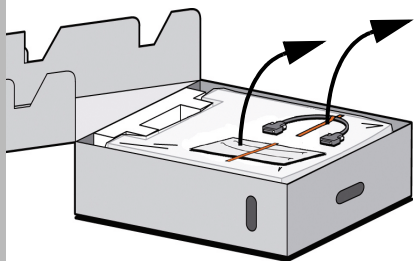
Rimuovere la scatola contrassegnata con **Kit accessori** dal pallet, poggiarla sul pavimento, aprirla ed estrarre il contenuto, come illustrato. Questa scatola contiene:

- Una (1) area materiale con cavo di comunicazione e tubi di materiale.
- ◆ Un (1) kit di avvio che include cavi di alimentazione, cavi di rete e crossover, guanti da lavoro in pelle, una bobina per il materiale del modello e una per il materiale del supporto, nonché gli utensili che serviranno durante il normale funzionamento e la manutenzione della stampante 3D. Mettere da parte per un uso futuro.
- Una (1) cartuccia del materiale per il modello. Mettere da parte per un uso futuro.
- ◆ Una (1) cartuccia del materiale per il supporto. Mettere da parte per un uso futuro.

Retire la caja con la etiqueta **Kit de accesorios** del palet y deposite y extraiga su contenido como se indica. Esta caja contiene:

- Un (1) compartimento de material con cable de comunicación y tubos de material.
- ◆ Un (1) kit de puesta en marcha, que incluye cables de alimentación, cables de red y de cruce, guantes de cuero, una bobina de cada modelo y material de soporte, y también todas las herramientas que se utilizan durante el funcionamiento y mantenimiento normales de la impresora 3D. Déjelas a un lado para usarlas más adelante.
- Un (1) cartucho de material de modelo. Déjelo a un lado para usarlo más adelante.
- ◆ Un (1) cartucho de material de soporte. Déjelo a un lado para usarlo más adelante.

4



Open material bay box, remove material bay cable and material tubes (2) taped to the bag and set aside for later use.

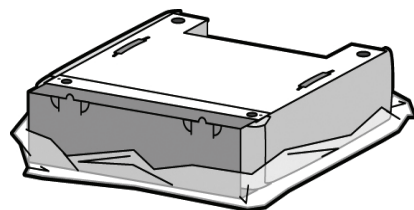
Ouvrez la boîte de la baie de matériau, retirez le câble de la baie et les tubes de matériau (2) scotchés au sac et conservez-les pour un usage ultérieur.

Öffnen Sie die Materialfachpackung, entnehmen Sie das Materialfachkabel und die auf die Hülle geklebten Materialröhren (2) und legen Sie sie zur späteren Verwendung beiseite.

Aprire la scatola dell'area materiali, rimuovere il cavo dell'area materiali e i tubi di materiale (2) legati all'involucro, quindi metterli da parte per utilizzarli in seguito.

Abra la caja del compartimento de material, retire el cable del compartimento de material y los tubos de material (2) pegados con cinta adhesiva a la bolsa y déjelos a un lado para utilizarlos más adelante.

5



Remove material bay from protective bag.

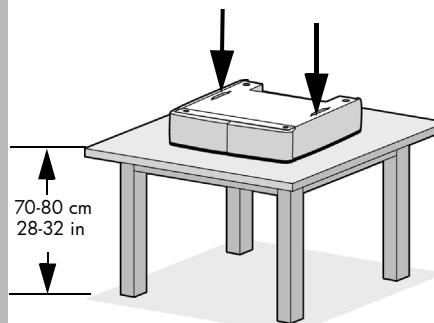
Retirez la baie de matériau du sac de protection.

Nehmen Sie das Materialfach aus der Schutzhülle.

Rimuovere l'area materiali dalla custodia protettiva.

Retire el compartimento de material de la bolsa protectora.

6



Use handles to lift material bay and place on stable surface.

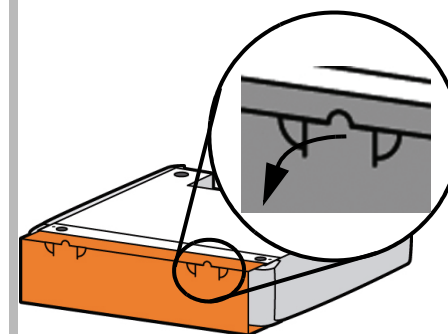
À l'aide des poignées, soulevez la baie de matériau et placez-la sur une surface stable.

Heben Sie das Materialfach an seinen Griffen hoch und platzieren Sie es auf eine stabile Oberfläche.

Utilizzare le maniglie per sollevare l'area materiali e posicionarla su una superficie stabile.

Use las asas a modo de asa para levantar el compartimento de material y colocarlo sobre una superficie estable.

7



Unfold the 2 tabs of the material bay cardboard insert and open.

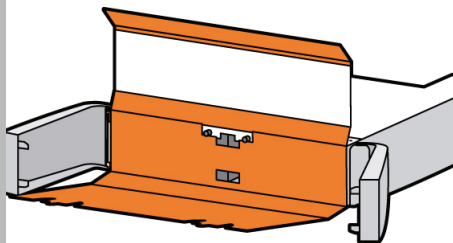
Dépliez les 2 pattes de l'insertion en carton de la baie de matériau et ouvrez.

Klappen Sie die beiden Laschen des Kartoneinschubs am Materialfach auf und öffnen Sie sie.

Aprire le due linguette dell'inserto protettivo in cartone dell'area materiali.

Desdoble las 2 solapas de la pieza de cartón en el compartimento de material y ábralo.

8



Open material bay doors, remove material bay cardboard insert and recycle.

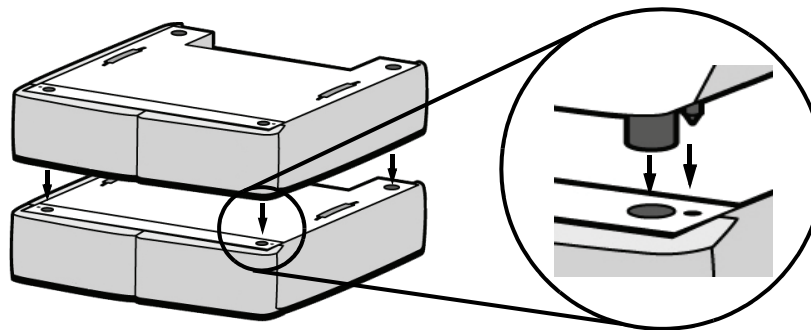
Ouvrez les portes de la baie de matériau, retirez l'insertion en carton de la baie de matériau et recyclez.

Öffnen Sie die Türen des Materialfachs, entnehmen Sie die Kartoneinlage des Materialfachs und recyceln Sie sie.

Aprire gli sportelli dell'area materiali, rimuovere l'inserto protettivo dell'area materiali e riciclarlo.

Abra las puertas del compartimento de material, retire la pieza de cartón del compartimento de material y reciclela.

9



If using additional material bay, open additional material bay box, remove material bay cable and material tubes (2) taped to bag and set aside for later use. Remove material bay from protective bag and position on top of first material bay aligning pins and feet as shown. Open material bay doors, remove cardboard insert and discard.

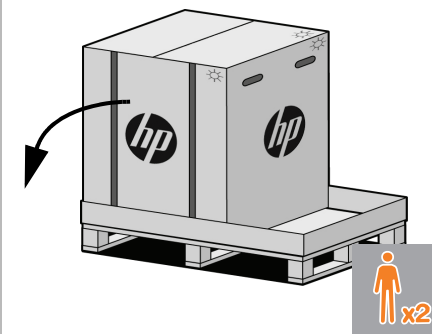
Si vous utilisez une baie de matériau supplémentaire, ouvrez la boîte de baie de matériau supplémentaire, retirez le câble de la baie de matériau et les tubes de matériau (2) scotchés au sac et conservez-les pour un usage ultérieur. Retirez la baie de matériau du sac de protection et placez-la au-dessus de la première baie de matériau en alignant les clips et les pieds comme illustré. Ouvrez les portes de la baie de matériau, retirez l'insertion en carton et mettez-la au rebut.

Wenn Sie ein zusätzliches Materialfach verwenden, öffnen Sie den Karton des zusätzlichen Materialfachs, entnehmen Sie das Materialfachkabel und die auf die Hülle geklebten Materialröhren (2) und legen Sie sie zur späteren Verwendung beiseite. Nehmen Sie das Materialfach aus der Schutzhülle und platzieren Sie es auf das vorhandene Materialfach und richten Sie dabei Stifte und Standfüße wie gezeigt aus. Öffnen Sie die Türen des Materialfachs, entnehmen Sie die Kartoneinlage des Materialfachs und recyceln Sie sie.

Se si utilizza un'area materiali aggiuntiva, aprire la relativa confezione, rimuovere il cavo dell'area materiali e i tubi di materiale (2) legati all'involucro, quindi metterli da parte per utilizzarli in seguito. Rimuovere l'area materiali dall'involucro protettivo e posizionarla al di sopra della prima area materiali allineando perni e piedini, come illustrato. Aprire gli sportelli dell'area materiali, rimuovere l'inserto protettivo in cartone e gettarlo.

Si se está utilizando el compartimento de material adicional, abra la caja del compartimento de material adicional, retire el cable del compartimento de material y los tubos de material (2) pegados con cinta adhesiva a la bolsa y déjelos a un lado para utilizarlos más adelante. Extraiga el compartimento de material de la bolsa protectora y póngalo encima del primer compartimento de material alineando las patas y patillas como se muestra. Abra las puertas del compartimento de material, retire la pieza de cartón y deséchela.

10



With 2 people, use handles and remove box marked ☀ from the pallet.

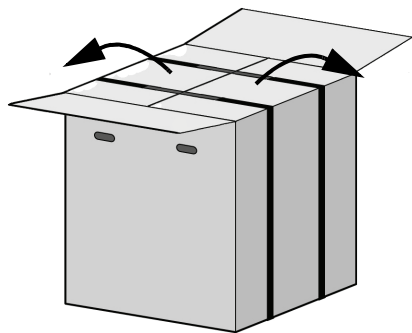
À l'aide de 2 personnes, utilisez les poignées et retirez la boîte nommée ☀ de la palette.

Heben Sie den Karton mit der Markierung ☀ zu zweit an seinen Griffen von der Palette.

Con l'aiuto di un'altra persona, utilizzare le maniglie per estrarre dal pallet la scatola contrassegnata con ☀.

Entre 2 personas, utilicen las asas y retiren la caja con la etiqueta ☀ del palet.

11



Open top of printer box and release straps from cut outs. Do not cut straps.

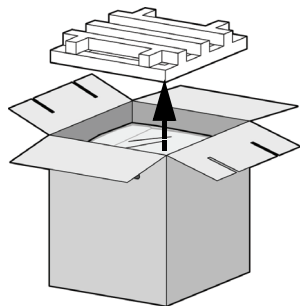
Ouvrez le dessus de la boîte de l'imprimante et retirez les courroies du carton. Ne découpez pas les courroies.

Öffnen Sie den Druckerkarton und lösen Sie die Gurte aus den Aussparungen. Schneiden Sie die Gurte nicht durch.

Aprire la scatola della stampante dall'alto e rimuovere le fascette dai ritagli. Non tagliare le fascette.

Abra la parte superior de la caja de la impresora y quite las correas de los recortes. No corte las correas.

12



Remove top foam insert.

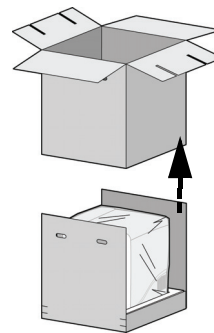
Retirez le polystyrène de protection du dessus.

Nehmen Sie die Schaumstoffeinlage von der Oberseite ab.

Rimuovere l'inserto in schiuma posto in alto.

Retire la pieza de espuma de la parte superior.

13



Remove outer box.

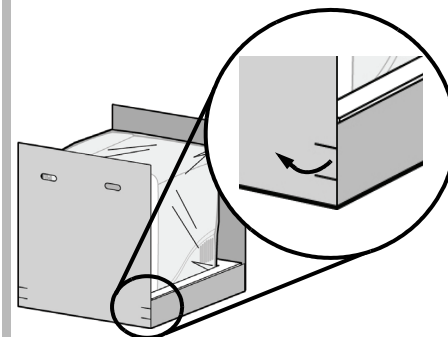
Retirez la boîte extérieure.

Entfernen Sie die Außenverpackung.

Rimuovere la scatola esterna.

Retire la caja exterior.

14



Unfold the 4 tabs at bottom of each corner.

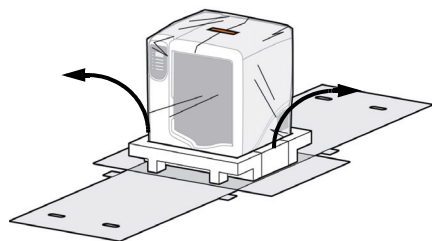
Dépliez les 4 pattes en bas de chaque coin.

Klappen Sie die 4 Laschen am unteren Ende jeder Ecke auf.

Aprire le 4 linguette alla base di ciascun angolo.

Desdoble las 4 solapas en la parte inferior de cada esquina.

15



Fold down sides of box and remove 2 foam inserts from sides of printer.

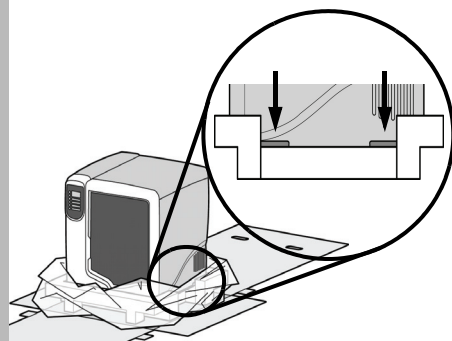
Dépliez vers le bas les côtés de la boîte et retirez les 2 protections en polystyrène des côtés de l'imprimante.

Klappen Sie die Seiten des Kartons nach unten und entfernen Sie die zwei Schaumstoffeinlagen von den Seiten des Druckers.

Ripiegare i bordi della scatola verso il basso e rimuovere i 2 inserti in schiuma dai lati della stampante.

Doble los lados de la caja y retire las 2 piezas de espuma de los laterales de la impresora.

16



Fold down protective bag and locate hand grips.

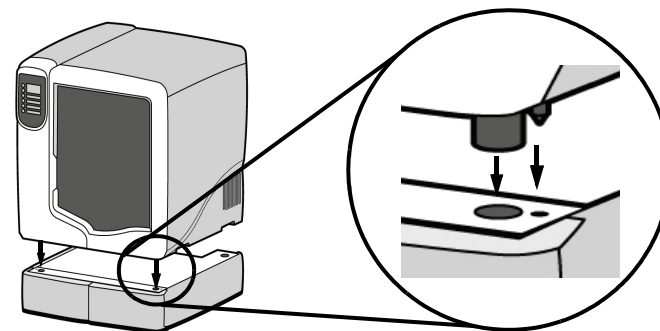
Pliez le sac de protection vers le bas et localisez les poignées.

Ziehen Sie die Schutzhülle nach unten und lokalisieren Sie die Handgriffe.

Ripiegare in basso l'involucro protettivo e individuare le maniglie.

Doble la bolsa protectora y busque las asas a modo de asa.

17



With 2 people position printer on top of material bay(s) by aligning pins and feet as shown.

À l'aide de 2 personnes, placez l'imprimante au-dessus de la (des) baie(s) de matériau en alignant les clips et les pieds comme illustré.

Platzieren Sie den Drucker zu zweit auf dem Materialfach bzw. den Materialfächern und richten Sie dabei Stifte und Standfüße wie gezeigt aus.

Con l'aiuto di un'altra persona, posizionare la stampante al di sopra delle aree materiali allineando perni e piedini.

Entre dos personas, coloquen la impresora encima de los compartimentos de material alineando las patas y patillas como se muestra.

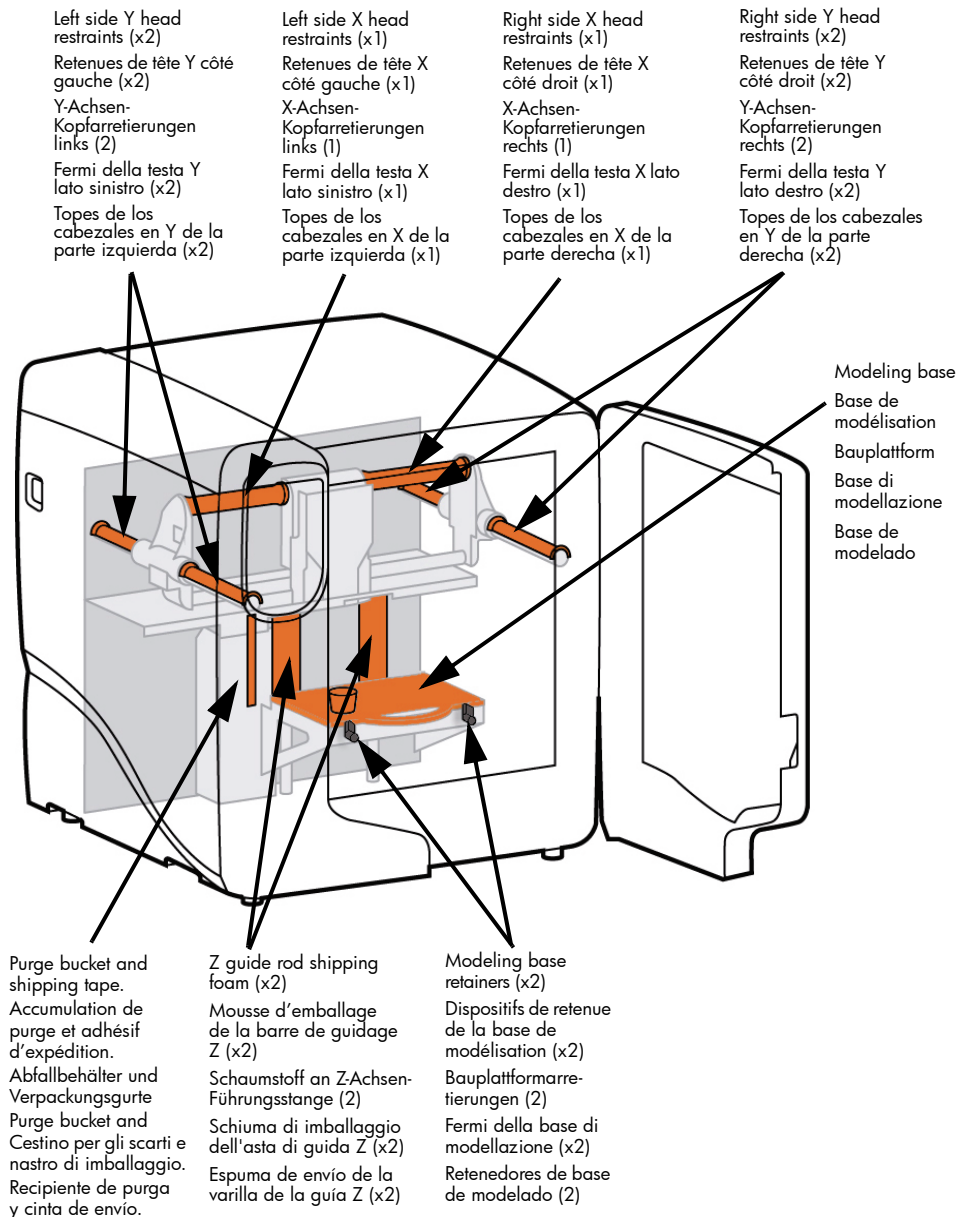
Use this diagram for steps 18 - 24

Utilisez ce diagramme pour les étapes 18 à 24

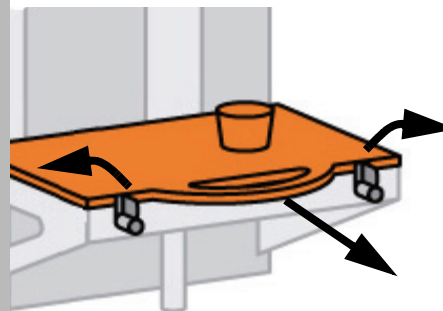
Verwenden Sie dieses Diagramm für die Schritte 18-24

Utilizzare questo diagramma per i punti 18 - 24

Utilice este diagrama para los pasos 18 - 24



18



Open printer door, turn modeling base retainers (blue) outward and pull modeling base to remove. Discard modeling base.

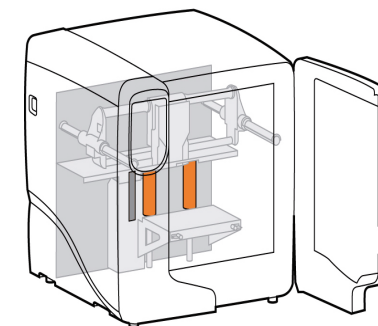
Ouvrez la porte de l'imprimante, tournez les dispositifs de retenue (bleus) de la base de modélisation vers l'extérieur et tirez la base de modélisation pour la retirer. Mettez au rebut la base de modélisation.

Öffnen Sie die Druckertür, drehen Sie die Bauplattformarretierungen (blau) nach außen und ziehen Sie die Bauplattform, um sie zu entnehmen. Entsorgen Sie die Bauplattform.

Aprire lo sportello della stampante, ruotare verso l'esterno i fermi della base di modellazione (blu) e tirare la base di modellazione per rimuoverla. Gettare la base di modellazione.

Abra la puerta de la impresora, quite los retenedores de la base de modelado (azul) y tire de la base de modelado para retirarla. Deseche la base de modelado.

19



Remove orange foam shipping restraints from Z guide rods and recycle.

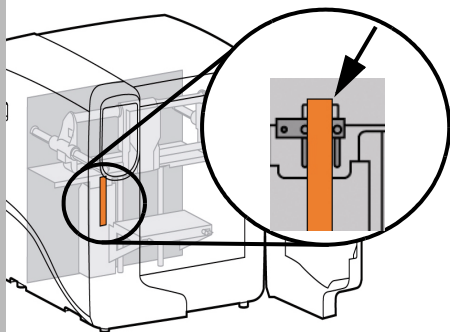
Retirez les retenues d'emballage en mousse orange des barres de guidage Z et recyclez-les.

Entfernen Sie den übrigen orangefarbenen Schaumstoff von den Z-Achsen-Führungsstangen und recyceln Sie ihn.

Rimuovere i fermi della schiuma di imballaggio arancione dalle aste di guida Z e riciclarli.

Retire los topes de envío de espuma naranja de las varillas de la guía Z y recíclelos.

20



Hold tip wipe assembly in place and remove orange tape securing tip wipe assembly and purge bucket.

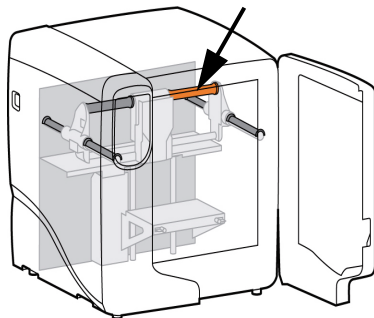
Maintenez l'ensemble de nettoyage des buses en place et retirez l'adhésif orange sécurisant l'ensemble de nettoyage des buses et l'accumulation de purge.

Halten Sie die Düsenreinigsvorrichtung fest und entfernen Sie den orangefarbenen Gurt, der die Düsenreinigsvorrichtung und den Abfallbehälter sichert.

Mantenere l'unità spazzola in posizione e rimuovere il nastro arancione fissando l'unità spazzola e il cestino per gli scarti.

Ponga el conjunto de limpieza de boquillas en su sitio y retire la cinta naranja que sujeta el conjunto de limpieza de boquillas y el recipiente de purga.

21



Locate the gloves from the startup kit. Wearing gloves, remove right side X head restraint.

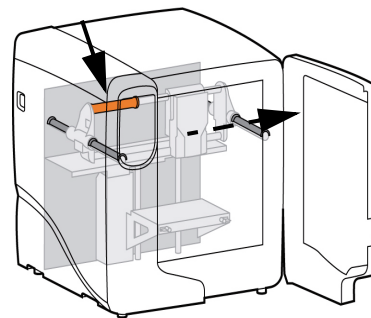
Localisez les gants dans le Kit de démarrage. En portant des gants, retirez la retenue de tête X du côté droit.

Nehmen Sie die Handschuhe aus dem Einrichtungskit. Tragen Sie die Handschuhe, während Sie die X-Achsen-Kopfarretierung rechts entfernen.

Trovare i guanti nel kit di avvio. Indossando i guanti, rimuovere il fermo della testa X sul lato destro.

Busque los guantes del kit de puesta en marcha. Con los guantes puestos, retire el tope del lado derecho del cabezal X.

22



Move head to the right. Remove left X head restraint.

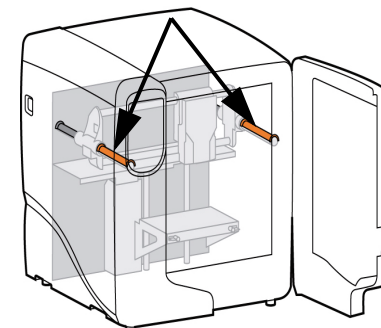
Déplacez la tête vers la droite. Retirez la retenue de tête X gauche.

Bewegen Sie den Spritzkopf nach rechts. Entfernen Sie die linke X-Achsen-Kopfarretierung.

Spostare la testa verso destra. Rimuovere il fermo della testa X sul lato sinistro.

Mueva el cabezal hacia la derecha. Retire el tope del lado izquierdo del cabezal X.

23



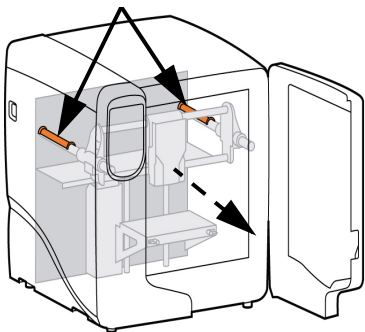
Remove front left Y head restraint then move head to the left and remove front right Y head restraint.

Retirez la retenue de tête Y avant gauche, puis déplacez la tête vers la gauche et retirez la retenue de tête Y avant droite.

Entfernen Sie die vordere linke Y-Achsen-Kopfarretierung, bewegen Sie den Kopf nach links und entfernen Sie die vordere rechte Y-Achsen-Kopfarretierung.

Rimuovere il fermo della testa Y sul lato anteriore sinistro, quindi spostare la testa a sinistra e rimuovere il fermo della testa Y dal lato anteriore destro.

Retire el tope de la parte delantera izquierda del cabezal Y y después mueva el cabezal a la izquierda y retire el tope de la parte delantera derecha del cabezal Y.



Move head to the front and remove rear left and right head restraints.

Déplacez la tête vers l'avant et retirez les retenues de tête Y arrière gauche et droite.

Drehen Sie den Kopf nach vorne und entfernen Sie die hinteren linken und rechten Y-Achsen-Kopfarretierungen.

Spostare la testa in avanti e rimuovere i fermi della testa Y sui lati sinistro e destro posteriore.

Mueva el cabezal hacia la parte delantera y retire los topes posteriores de la izquierda y derecha del cabezal Y.

Montage Assemblaggio Montage Assembling

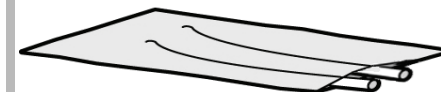
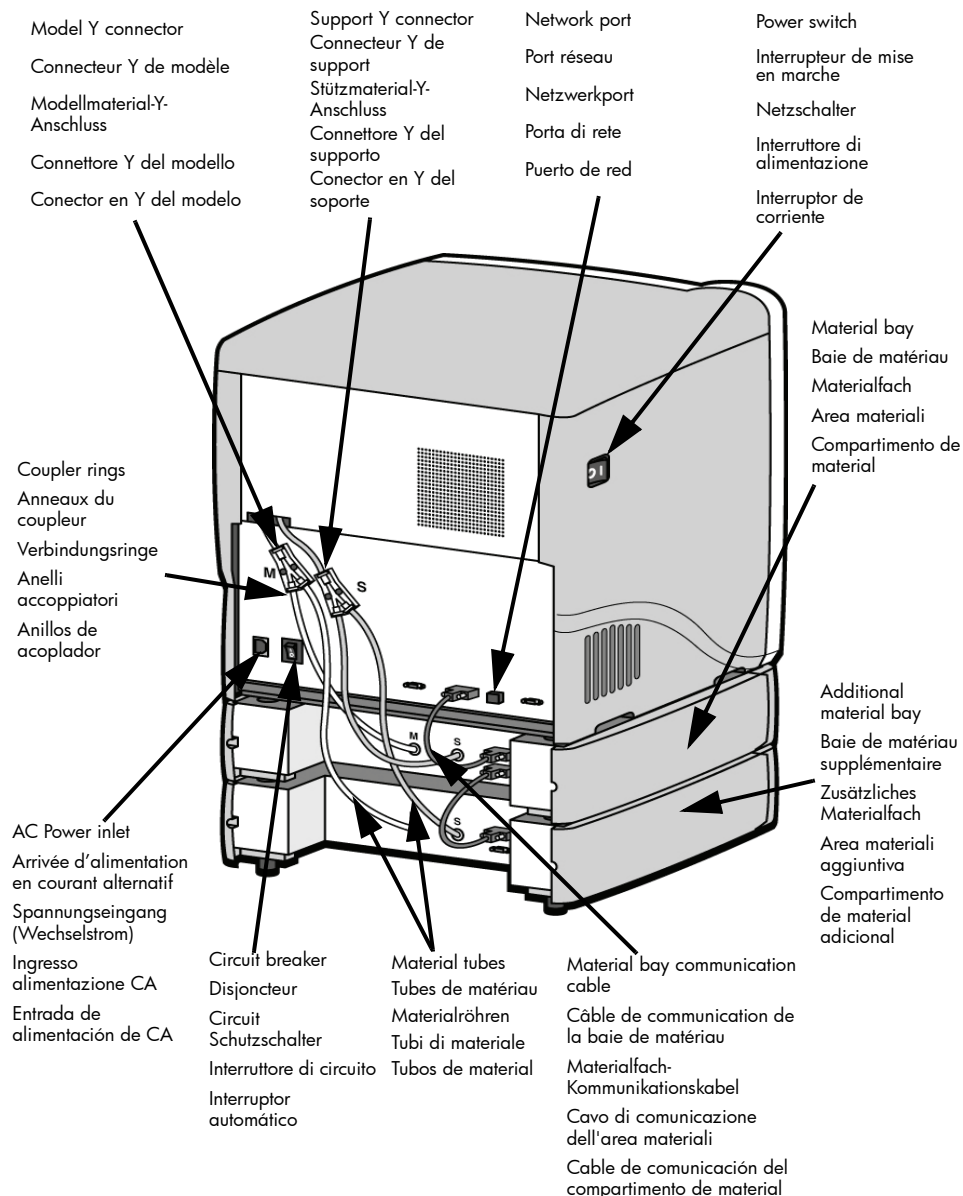
Use this diagram for steps 25 - 34

Utilisez ce diagramme pour les étapes 25 à 34

Verwenden Sie dieses Diagramm für die Schritte 25-34

Utilizzare questo diagramma per i punti 25 - 34

Utilice este diagrama para los pasos 25 - 34



Locate material tubes that were removed from top of material bay. Material tubes guide material from material bay to head.

Note: If using additional material bay, short tubes connect to the upper material bay and long tubes connect to the lower material bay.

Localisez les tubes de matériau qui ont été retirés du dessus de la baie de matériau. Les tubes de matériau guident le matériau de la baie de matériau vers la tête.
Remarque : Si vous utilisez une baie de matériau supplémentaire, les tubes courts se connectent sur la baie supérieure et les tubes longs se connectent sur la baie inférieure.

Ermitteln Sie die Materialröhren, die von der Oberseite des Materialfachs entfernt wurden. Materialröhren führen Material vom Materialfach zum Spritzkopf.
Anmerkung: Bei Verwendung eines zusätzlichen Materialfachs werden kurze Materialröhren mit dem oberen Materialfach und lange Materialröhren mit dem unteren Materialfach verbunden.

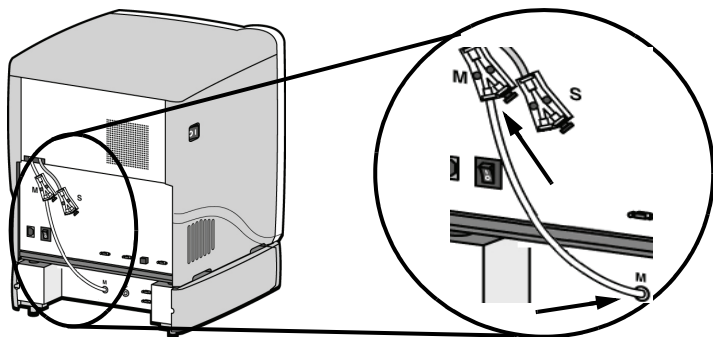
Trovare i tubi di materiale rimossi dalla parte superiore dell'area materiali. I tubi consentono di guidare il materiale dall'area materiali alla testa.

Nota: se si utilizza un'area materiali aggiuntiva, i tubi di materiale corti si collegano all'area materiali superiore, mentre i tubi di materiale lunghi si collegano all'area materiali inferiore.

Busque los tubos de material que se retiraron de la parte superior del compartimento de material. Los tubos de material guían el material desde el compartimento de material hasta el cabezal.

Nota: si se utiliza un compartimento de material adicional, los tubos de material cortos se conectan al compartimento superior de material y los tubos largos se conectan al compartimento inferior.

26



At rear of printer, connect short red striped material tube (M1) to material bay model coupler (M). Connect other end to left side of model Y connector (M) on printer by inserting firmly into red couplers. Gently pull the tube to ensure properly inserted.

Note: Model material will always use an M and the color red. Support material will always use an S and the color black.

À l'arrière de l'imprimante, connectez le tube de matériau détaché rouge court (M1) au coupleur de modèle de la baie de matériau (M). Connectez l'autre extrémité au côté gauche du connecteur Y du modèle (M) sur l'imprimante en l'insérant fermement dans les coupleurs rouges. Tirez délicatement le tube pour vous assurer qu'il est correctement inséré.

Remarque : Le matériau de modèle utilisera toujours un M et la couleur rouge. Le matériau de support utilisera toujours un S et la couleur noire.

Verbinden Sie an der Rückseite des Druckers die kurze, rot gestreifte Materialröhre (M1) mit dem Verbindungsstück (M) des Materialfachs. Schließen Sie das andere Ende an die linke Seite des Modellmaterial-Y-Anschlusses (M) am Drucker an, indem Sie es fest in die roten Verbindungsstücke drücken. Ziehen Sie vorsichtig an der Röhre, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß verbunden ist.

Anmerkung: Modellmaterial verwendet immer ein M und die Farbe Rot. Stützmaterial verwendet immer ein S und die Farbe Schwarz.

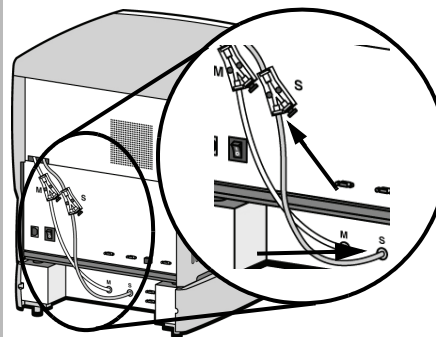
Sul retro della stampante, collegare il tubo di materiale corto a strisce rosse (M1) all'accoppiatore del modello dell'area materiali (M). Collegare l'altra estremità al lato sinistro del connettore Y del modello (M) sulla stampante inserendola saldamente negli accoppiatori di colore rosso. Tirare delicatamente il tubo per assicurarsi che sia correttamente inserito.

Nota: il materiale per il modello sarà sempre associato al connettore M e al colore rosso. Il materiale per il supporto sarà invece associato sempre al connettore S e al colore nero.

En la parte posterior de la impresora, conecte el tubo corto de material con la raya roja (M1) al acoplador de modelo (M). Conecte el otro extremo al lado izquierdo del conector (M) en Y del modelo de la impresora insertándolo con firmeza en los acopladores rojos. Tire del tubo con suavidad para asegurarse de que está bien insertado.

Nota: para el material de modelo siempre se utiliza una M y el color rojo. Para el material de soporte siempre se utiliza una S y el color negro.

27



Repeat using black striped material tube (S1) and black couplers (S) for support. For single bay proceed to step 30.

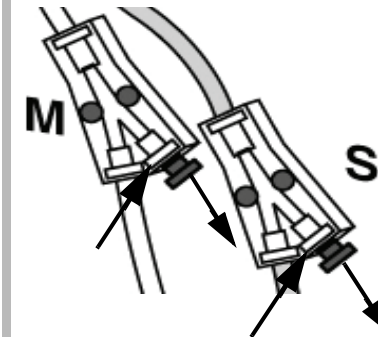
Répétez l'opération en utilisant le tube de matériau détaché noir (S1) et les coupleurs noirs (S) pour le support. Pour une baie unique, passez à l'étape 30.

Wiederholen Sie den Vorgang mit der schwarz gestreiften Materialröhre (S1) und den schwarzen Verbindungsstücken (S) für das Stützmaterial. Bei Verwendung eines einzelnen Materialfachs fahren Sie mit Schritt 30 fort.

Ripetere utilizzando il tubo di materiale a strisce nere (S1) e gli accoppiatori neri (S) per il supporto. Per una singola area materiali, procedere al punto 30.

Repita el proceso utilizando el tubo de material (S1) con la raya negra y los acopladores negros (S) para el soporte. En el caso de un único compartimento, vaya al paso 30.

28



For additional material bay installation, remove the Y connector plugs by pushing the coupler rings in and pulling the plugs out.

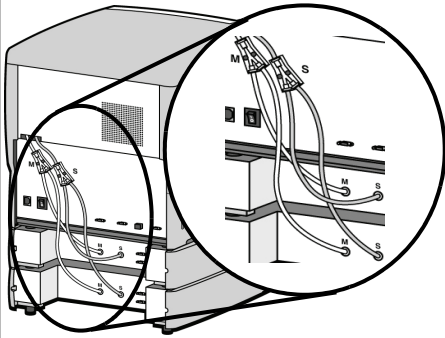
Pour l'installation d'une baie de matériau supplémentaire, retirez les prises du connecteur Y en poussant les anneaux du coupleur et en tirant les prises.

Für die Installation eines zusätzlichen Materialfachs entfernen Sie die Y-Verbindungsstecker, indem Sie die Verbindungsringe nach innen drücken und die Stecker herausziehen.

Per l'installazione dell'area materiali aggiuntiva, rimuovere le spine del connettore Y tirandole verso l'esterno mentre si spingono gli anelli accoppiatore verso l'interno.

Para la instalación del compartimento de material adicional, retire los tapones de los conectores en Y presionando los anillos del acoplador y tirando de los tapones para extraerlos.

29



Repeat steps 26 and 27 using the longer material tubes (M2 and S2) that were shipped with second material bay.

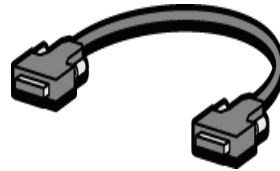
Répétez les étapes 26 et 27 en utilisant les tubes de matériau plus longs (M2 et S2) qui ont été expédiés avec la seconde baie de matériau.

Wiederholen Sie die Schritte 26 und 27 mit den längeren Materialröhren (M2 und S2), die mit dem zweiten Materialfach geliefert wurden.

Ripetere i punti 26 e 27 utilizzando i tubi di materiale più lunghi (M2 e S2) forniti con la seconda area materiali.

Repita los pasos 26 y 27 con los tubos de material largos (M2 y S2) suministrados con el segundo compartimento de material.

30



Locate material bay cable that was shipped with material bay.

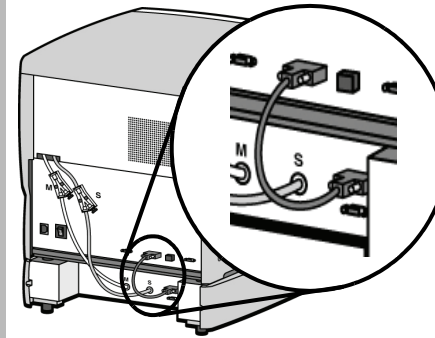
Localisez le câble de la baie de matériau qui a été expédié avec la baie.

Suchen Sie das Materialfachkabel, das mit dem Materialfach geliefert wurde.

Individuare il cavo dell'area materiali fornito con l'area materiali.

Busque el cable del compartimento de material suministrado con dicho compartimento.

31



Connect cable from rear of printer to upper connector on material bay. If not using additional material bay proceed to step 33.

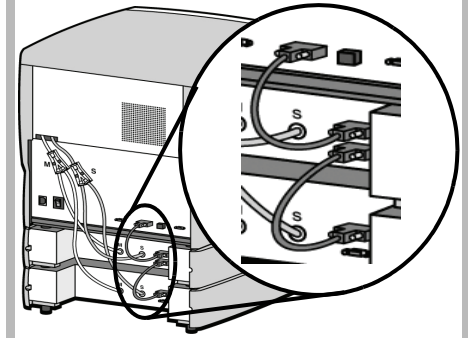
Connectez le câble de l'arrière de l'imprimante au connecteur supérieur de la baie de matériau. Si vous n'utilisez pas de baie de matériau supplémentaire, passez à l'étape 33.

Verbinden Sie über das Kabel die Rückseite des Druckers mit dem oberen Anschluss auf dem Materialfach. Wenn Sie kein zusätzliches Materialfach verwenden, fahren Sie mit Schritt 33 fort.

Collegare il cavo dal retro della stampante al connettore superiore sull'area materiali. Se non si utilizza un'area materiali aggiuntiva, procedere al punto 33.

Conecte el cable de la parte posterior de la impresora al conector superior del compartimento de material. Si no se está utilizando el compartimento de material, vaya al paso 33.

32



For additional material bay, locate material bay cable shipped with second material bay and connect cable from lower connector of first material bay to upper connector of second material bay.

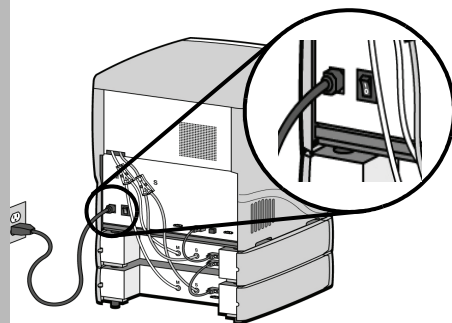
Pour une baie de matériau supplémentaire, localisez le câble de la baie expédié avec la seconde baie de matériau et connectez le câble du connecteur inférieur de la première baie de matériau au connecteur supérieur de la seconde baie.

Nehmen Sie für ein zusätzliches Materialfach das Materialfachkabel, das mit dem zweiten Materialfach geliefert wurde, und schließen Sie das Kabel am unteren Anschluss des ersten Materialfachs und dem oberen Anschluss des zweiten Materialfachs an.

In caso di un'area materiali aggiuntiva, individuare il cavo dell'area materiali fornito con la seconda area materiali e collegare il cavo dal connettore inferiore della prima area materiali al connettore superiore della seconda area materiali.

Para el compartimento de material adicional, busque el cable del segundo compartimento de material suministrado con dicho compartimento y conéctelo del conector inferior del primer compartimento de material al conector superior del segundo compartimento de material.

33



Locate power cord for your region from startup kit. Connect power cord between rear of printer and dedicated power outlet.

Note: Do not use extension cord or power strip.

Localisez le câble d'alimentation de votre région dans le Kit de démarrage. Connectez le câble d'alimentation entre l'arrière de l'imprimante et la prise d'alimentation dédiée.

Remarque : N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise.

Entnehmen Sie dem Einrichtungskit das Netzkabel für Ihre Region. Schließen Sie das Netzkabel zwischen der Rückseite des Druckers und der eigens dafür verwendeten Stromzufuhr an.

Anmerkung: Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten.

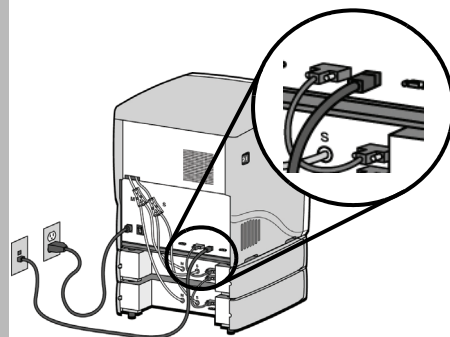
Trovare nel kit di avvio il cavo di alimentazione adatto alla propria area. Collegare il cavo di alimentazione tra il retro della stampante e la presa di uscita dell'alimentazione dedicata.

Nota: non utilizzare prolunghe o ciabatte.

Busque el cable de alimentación adecuado para su región en el kit de puesta en marcha. Conecte el cable de alimentación entre la parte posterior de la impresora y la toma de corriente exclusiva.

Nota: no utilice alargadores de cable ni regletas de enchufes.

34



Note: For connecting directly to workstation(PC) proceed to Appendix A.

Locate blue network cable from startup kit. Connect network cable between network port and network connection at rear of printer.

Remarque : Pour une connexion directe au poste de travail (PC), passez à l'annexe A.

Localisez le câble réseau bleu dans le Kit de démarrage. Connectez le câble réseau entre le port réseau et la connexion réseau à l'arrière de l'imprimante.

Anmerkung: Für den Direktanschluss an eine Workstation (PC) fahren Sie mit Anhang A fort.

Nehmen Sie das blaue Netzkabel aus dem Einrichtungskit. Schließen Sie das Netzkabel zwischen Netzwerkport und Netzwerkanschluss an der Druckerrückseite an.

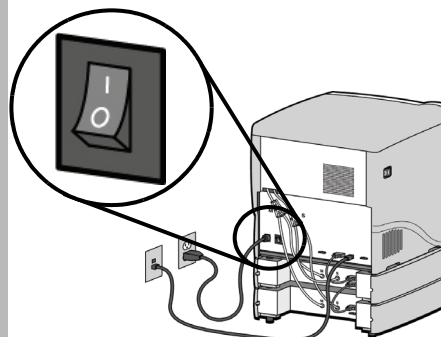
Nota: per la connessione diretta a una stazione di lavoro (PC), procedere con l'Appendice A.

Individuare il cavo di rete blu nel kit di avvio. Collegare il cavo di rete tra la porta di rete e la presa della connessione di rete sul retro della stampante.

Nota: para la conexión directamente a una estación de trabajo (PC) vaya al Apéndice A.

Busque el cable de red azul del kit de puesta en marcha. Conecte el cable de red entre el puerto de red y la conexión de red en la parte posterior de la impresora.

35



At rear of printer turn circuit breaker to ON (I) position.

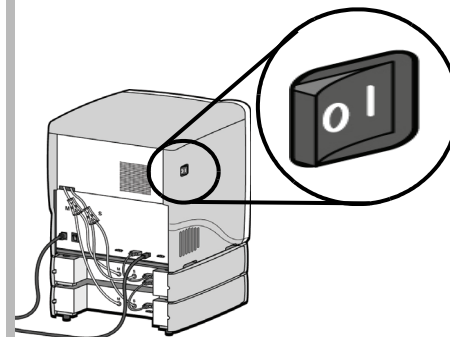
À l'arrière de l'imprimante, placez le disjoncteur en position de marche ON (I).

Schalten Sie an der Rückseite des Druckers den Schutzschalter in die Position EIN (I).

Sul retro della stampante, portare l'interruttore di circuito in posizione ON (I).

En la parte posterior de la impresora, sitúe el interruptor automático en la posición de encendido (I).

36



From left side of printer turn power switch to ON (I) position.

Note: Printer may take up to 5 minutes to start up. When start up is complete, Select Language will appear on display panel.

Sur le côté gauche de l'imprimante, placez l'interrupteur sur la position de marche ON (I).

Remarque : L'imprimante peut prendre jusqu'à 5 minutes pour démarrer. Lorsque le démarrage est terminé, Sélectionnez langue apparaît sur l'afficheur.

Schalten Sie an der linken Seite des Druckers den Netzschalter in die Position EIN (I).

Anmerkung: Es kann bis zu 5 Minuten dauern, bis der Drucker startet. Nach dem erfolgreichen Start zeigt das Display Sprache wählen.

Sul lato sinistro retro della stampante, portare l'interruttore di alimentazione in posizione ON (I).

Nota: l'accensione della stampante potrebbe richiedere fino a 5 minuti. Una volta accesa, sul pannello del display verrà visualizzato Seleziona lingua.

Desde el lado izquierdo de la impresora, sitúe el interruptor de corriente en la posición de encendido (I).

Nota: la impresora puede tardar unos cinco minutos en iniciarse. Una vez completado el proceso de inicio, aparecerá Selección idioma en la pantalla.

Encendido Accensione Einschalten Mise sous tension Powering On

37



Select language.

Note: Press Next for more language options.

Sélectionnez la langue.

Remarque : Appuyez sur Next (Suivant) pour plus d'options de langue.

Sprache wählen

Anmerkung: Drücken Sie Weiter, um weitere Sprachoptionen zu erhalten.

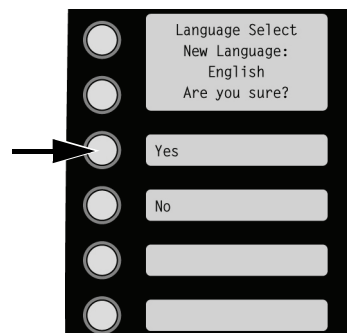
Selezionare la lingua.

Nota: Premere Avanti per visualizzare altre opzioni della lingua.

Seleccione el idioma.

Nota: presione Siguiente para obtener más opciones de idioma.

38



The display panel will ask **Are You Sure?**
Press Yes.

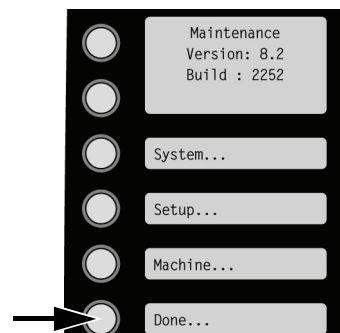
L'afficheur vous demande **Etes-vous sûr ?** Appuyez sur **Oui**.

Das Display fragt Sie **Sind Sie sicher?** Drücken Sie **Ja**.

Sul pannello del display verrà visualizzato il messaggio **Sei sicuro?** Premere **Si**.

La pantalla pregunta **¿Está seguro?** Pulse **Si**.

39



Press **Done**.

Appuyez sur **Terminé**.

Drücken Sie **Fertig**.

Premere **Fine**.

Presione **Finalizado**.

40



Locate software DVD from startup kit and insert into workstation. Two applications will be installed.
1. HP Designjet 3D Software Solution, the application used to process files.

2. System firmware, the printer operating software.

Localisez le DVD de logiciel dans le Kit de démarrage et insérez-le dans le poste de travail. Deux applications s'installent.

1. HP Designjet 3D Software Solution, l'application utilisée pour traiter les fichiers.

2. Le microprogramme du système, le système d'exploitation de l'imprimante.

Nehmen Sie die Software-DVD aus dem Einrichtungskit und legen Sie sie in die Workstation ein. Zwei Anwendungen werden installiert.

1. HP Designjet 3D Software Solution, die Anwendung für die Dateiverarbeitung.

2. Systemfirmware, die Software für den Druckerbetrieb.

Individuare il DVD del software nel kit di avvio e inserirlo nella stazione di lavoro. Verranno installate due applicazioni.

1. HP Designjet 3D Software Solution, l'applicazione utilizzata per elaborare i file.

2. Il firmware del sistema, il sistema operativo della stampante.

Busque el DVD de software suministrado con el Kit de puesta en marcha e insértelo en la estación de trabajo. Se instalarán dos aplicaciones.

1. HP Designjet 3D Software Solution, que es la aplicación utilizada para procesar archivos.

2. El firmware del sistema, es decir, el software de funcionamiento de la impresora.

41



Click the **Install HP Designjet 3D Software Solution** button.

Cliquez sur le bouton **Installer HP Designjet 3D Software Solution**.

Klicken Sie auf die Taste **HP Designjet 3D Software Solution installieren**.

Fare clic sul pulsante **Installa HP Designjet 3D Software Solution**.

Haga clic en el botón **Instalar HP Designjet 3D Software Solution**.

42



Follow prompts to finish loading HP Designjet 3D Software Solution.

Suivez les invites pour terminer le chargement de HP Designjet 3D Software Solution.

Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um die HP Designjet 3D Software Solution-Software zu installieren.

Per completare il caricamento di HP Designjet 3D Software Solution, seguire le istruzioni visualizzate.

Siga las indicaciones para terminar de cargar HP Designjet 3D Software Solution.

43



Click the **Install Firmware** button to load firmware to your workstation.

Note: Firmware will be loaded to printer in step 51.

Cliquez sur le bouton **Installer microprogramme** pour charger le microprogramme sur votre poste de travail.

Remarque : Le microprogramme est chargé sur l'imprimante à l'étape 51.

Klicken Sie auf die Taste **Firmware installieren**, um die Firmware auf Ihre Workstation zu laden.

Anmerkung: Firmware wird in Schritt 51 auf den Drucker geladen.

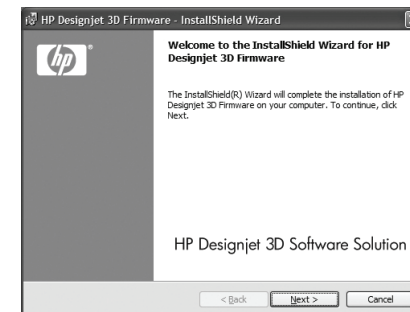
Fare clic sul pulsante **Installa firmware** per caricare il firmware sulla stazione di lavoro.

Nota: il firmware verrà caricato sulla stampante al punto 51.

Haga clic en el botón **Instalar firmware** para cargar el firmware en la estación de trabajo.

Nota: el firmware se cargará en la impresora en el paso 51.

44



Follow prompts to finish installing firmware onto workstation.

Suivez les invites pour terminer l'installation du microprogramme sur le poste de travail.

Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um die Installation der Firmware auf der Workstation abzuschließen.

Seguire le istruzioni visualizzate per completare l'installazione del firmware sulla stazione di lavoro.

Siga las indicaciones para terminar de instalar el firmware en la estación de trabajo.



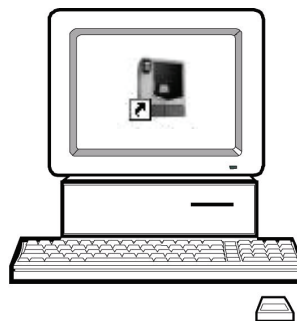
Click the **Exit** button.

Cliquez sur le bouton **Quitter**.

Klicken Sie auf **Beenden**.

Fare clic sul pulsante **Esci**.

Haga clic en el botón **Salir**.



The IP address is assigned one of two ways:

- Static IP address – This type of address will remain unchanged. Static IP addresses are used in small networks where computers are rarely reconfigured or when connecting your workstation directly to the printer.
- Dynamic IP address – This type of address will change periodically according to the policy set by your DHCP server. Dynamic IP addresses are used in large networks where computers are frequently reconfigured or where a limited number of IP addresses are available.

Note: For static IP address configuration of your computer with Windows XP see Appendix B, Windows Vista see appendix C and Windows 7 see appendix D. For static IP networking environment, see Appendix B, step B8.

From your workstation, open HP Designjet 3D Software Solution by double clicking on HP Designjet 3D Software Solution icon.

L'adresse IP est attribuée de l'une des manières suivantes :

- Une adresse IP statique, qui reste inchangée pendant des mois ou des années. Les adresses IP statiques sont utilisées dans les réseaux de petite taille où les ordinateurs sont rarement reconfigurés.
- Une adresse IP dynamique, valable uniquement pour une période limitée et modifiée conformément à la politique définie par le serveur DHCP de votre FAI. Les adresses IP dynamiques sont utilisées dans les réseaux étendus dont les ordinateurs sont fréquemment reconfigurés et lorsqu'un nombre limité d'adresses IP est disponible pour de nombreux ordinateurs.

Remarque : Pour configurer une adresse IP statique pour votre ordinateur sous Windows XP, consultez l'annexe B, sous Windows Vista, consultez l'annexe C et, sous Windows 7, consultez l'annexe D. Pour configurer un environnement réseau avec des adresses IP statiques, consultez l'annexe B, étape B8.

Depuis votre poste de travail, ouvrez HP Designjet 3D Software Solution en double-cliquant sur l'icône HP Designjet 3D Software Solution.

Die IP-Adresse kann auf zwei Arten zugewiesen werden:

- Eine statische IP-Adresse, die für Monate oder Jahre unverändert bleibt. Statische IP-Adressen werden in kleinen Netzwerken verwendet, in denen die Computer selten neu konfiguriert werden.
- Eine dynamische IP-Adresse, die nur für einen begrenzten Zeitraum verwendet und gemäß der Richtlinien des DHCP-Servers Ihres ISP geändert wird. Dynamische IP-Adressen werden in großen Netzwerken verwendet, in denen Computer häufig neu konfiguriert werden oder in denen nur eine begrenzte Anzahl von IP-Adressen existiert, die gemeinsam von mehreren Computern genutzt wird.

Anmerkung: Informationen zur Konfiguration statischer IP-Adressen für Ihren Computer mit Windows XP finden Sie in Anhang B, bei Windows Vista siehe Anhang C und bei Windows 7 siehe Anhang D. Informationen zu einer statischen IP-Netzwerkumgebung finden Sie in Anhang B, Schritt B8.

Öffnen Sie an Ihrer Workstation HP Designjet 3D Software Solution, indem Sie auf das HP Designjet 3D Software Solution-Symbol doppelklicken.

L'indirizzo IP viene assegnato in uno dei due modi:

- Un indirizzo IP statico, invariato per mesi o anni. Gli IP statici vengono utilizzati in reti di piccole dimensioni in cui i computer vengono riconfigurati raramente.
- Un indirizzo IP dinamico, valido solo per un periodo limitato e modificato in base ai criteri impostati dal server DHCP del proprio provider di servizi Internet. Gli IP dinamici vengono utilizzati in reti di grandi dimensioni in cui i computer vengono riconfigurati frequentemente o in cui è disponibile solo un numero limitato di indirizzi IP condivisi tra più computer.

Nota: per la configurazione dell'indirizzo IP statico del computer, per Windows XP consultare l'Appendice B, per Windows Vista consultare l'Appendice C e per Windows 7 consultare l'Appendice D. Per l'ambiente di rete IP statico, consultare l'Appendice B, passo B8.

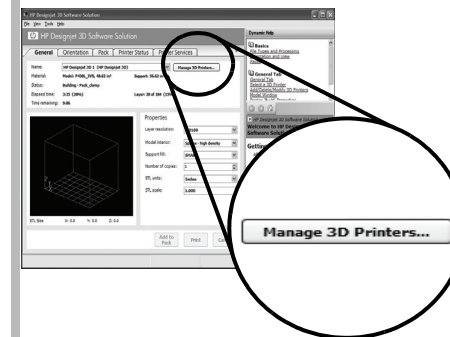
Dalla stazione di lavoro aprire HP Designjet 3D Software Solution facendo doppio clic sull'icona HP Designjet 3D Software Solution.

La dirección IP se asigna de dos formas:

- Una dirección IP estática, que no se modifica durante meses o años. Las direcciones IP estáticas se utilizan en redes pequeñas en las que los ordenadores no suelen reconfigurarse.
- Una dirección IP dinámica, que solo es válida durante un tiempo limitado y que se cambia según la política establecida por el servidor DHCP del proveedor de Internet. Las direcciones IP se utilizan en redes grandes en las que los ordenadores se reconfiguran con frecuencia, o donde se dispone de un número limitado de direcciones IP para compartirlas entre varios ordenadores.

Nota: para la configuración de direcciones IP estáticas para ordenadores con Windows XP, véase el apéndice B, con Windows Vista véase el apéndice C y con Windows 7 véase el apéndice D. Para entornos de red con direcciones IP estáticas, véase el apéndice B, paso B8.

En la estación de trabajo, abra HP Designjet 3D Software Solution haciendo doble clic en el icono HP Designjet 3D Software Solution.



From the General Tab, click the **Manage 3D Printers** button.

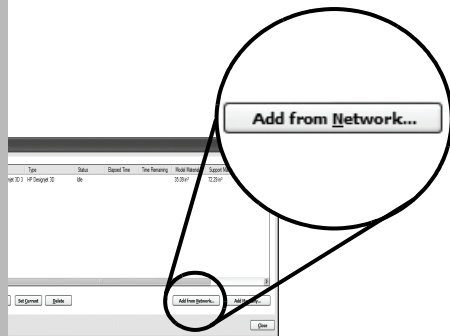
Dans l'onglet Général, cliquez sur le bouton **Gérer imprimantes 3D**.

Klicken Sie im Register „Allgemein“ auf die Schaltfläche **3D-Drucker verwalten**.

Nella scheda Generico fare clic sul pulsante **Gestisci stampanti 3D**.

En la pestaña General, haga clic en el botón **Administrar impresoras 3D**.

48



Click the **Add from Network** button in lower right corner of pop-up window.

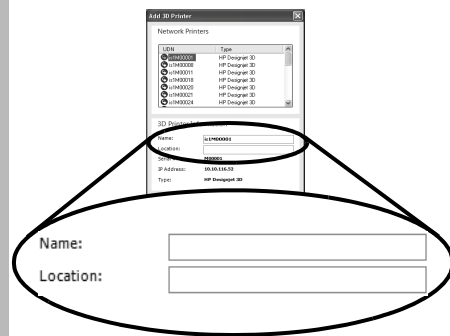
Cliquez sur le bouton **Ajouter depuis réseau** dans la partie inférieure droite de la fenêtre contextuelle.

Klicken Sie in der rechten unteren Ecke des Pop-up-Fensters auf **Aus Netzwerk hinzufügen**.

Fare clic sul pulsante **Aggiungi da rete** nell'angolo inferiore destro della finestra pop-up.

Haga clic en el botón **Agregar desde red** en la esquina inferior derecha de la ventana emergente.

49



Add 3D Printer window will appear with your printer Unique Device Name (UDN) followed by its serial number. Click on your printer then enter a name and location of your choice.

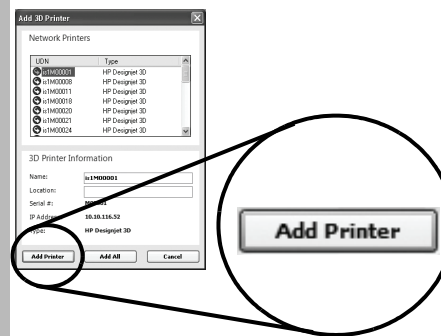
La fenêtre **Ajouter imprimante 3D** s'affiche avec l'UDN (nom de périphérique unique) de l'imprimante suivi de son numéro de série. Cliquez sur votre imprimante, puis saisissez un nom et un emplacement de votre choix.

Das Fenster **3D-Drucker hinzufügen** wird mit Ihrem Drucker-UDN (Unique Device Name) gefolgt von dessen Seriennummer angezeigt. Klicken auf Ihren Drucker und geben Sie einen Namen und einen Standort Ihrer Wahl ein.

Verrà visualizzata la finestra **Aggiungi stampante 3D** con il nome dispositivo univoco (Unique Device Name - UDN) della stampante seguito dal relativo numero di serie. Fare clic sulla stampante, quindi immettere un nome e un percorso a scelta.

Aparecerá una ventana **Agregar impresora 3D** con el nombre de dispositivo único (UDN, del inglés Unique Device Name) seguido del número de serie. Haga clic en la impresora y especifique el nombre y la ubicación que desee.

50



To complete the connection, click the **Add Printer** button. Close the 3D Printer window.

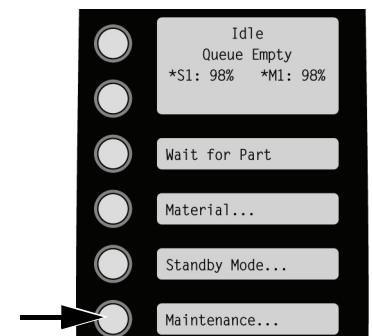
Pour terminer la connexion, cliquez sur le bouton **Ajouter imprimante**. Fermez la fenêtre 3D Printer.

Klicken Sie auf **Drucker hinzufügen**. Schließen Sie das 3D-Drucker-Fenster.

Per completare la connessione, fare clic sul pulsante **Aggiungi stampante**. Chiudere la finestra Stampante 3D.

Para completar la conexión, haga clic en el botón **Agregar impresora**. Cierre la ventana Agregar impresora 3D.

51



From the display panel, press **Maintenance**.

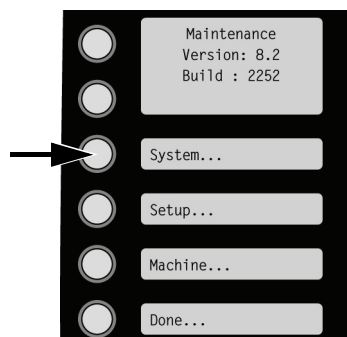
Dans l'afficheur, appuyez sur **Maintenance**.

Drücken Sie auf dem Display **Wartung**.

Sul pannello del display premere **Manutenzione**.

En la pantalla, pulse **Mantenimiento**.

52



Press **System**.

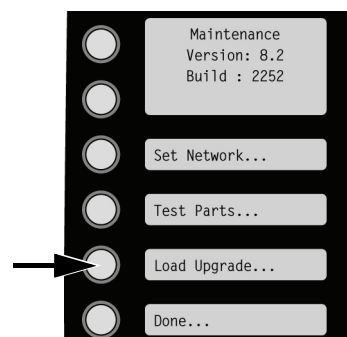
Appuyez sur **Système**.

Drücken Sie **System**.

Premere **Sistema**.

Pulse **Sistema**.

53



Press **Load Upgrade**. “Send upgrade from workstation” and the printer IP address will be displayed.

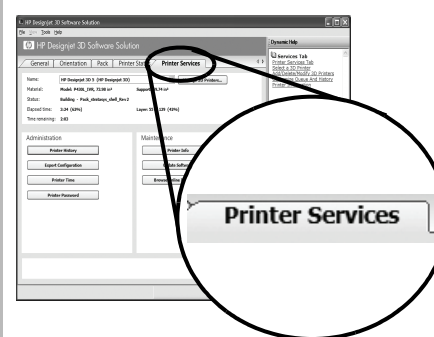
Appuyez sur **Load Upgrade (Charg. mise niv)**. « Envoi mise à niveau depuis poste trav. » et l’adresse IP de l’imprimante s’affichent.

Drücken Sie **Upgrade laden. Upgrade von Workstation schicken** und die IP-Adresse des Druckers werden angezeigt.

Premere **Carica aggiornamento**. Verranno visualizzati l’indirizzo IP della stampante e il messaggio “Inviare aggiornamento dalla stazione di lavoro”.

Presione **Cargar actualiz**, “Enviar actualización desde estación trabajo” y se mostrará la dirección IP de la impresora.

54



Return to HP Designjet 3D Software Solution and click the **Printer Services** tab.

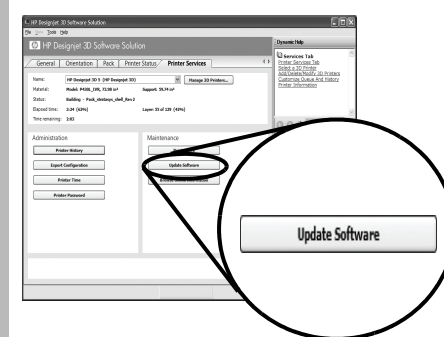
Retournez dans HP Designjet 3D Software Solution et cliquez sur l’onglet **Services**.

Kehren Sie zu HP Designjet 3D Software Solution zurück und klicken Sie auf das Register **Druckerdienste**.

Tornare a HP Designjet 3D Software Solution e fare clic sulla scheda **Servizi della Stampante**.

Abra HP Designjet 3D Software Solution y haga clic en la pestaña **Servicios**.

55



Select your printer from the drop down list then click the **Update Software** button.

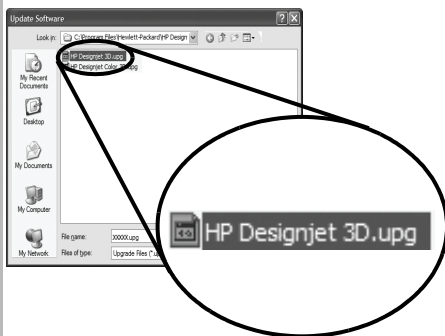
Sélectionnez votre imprimante dans la liste déroulante et cliquez sur le bouton **Mettre à jour le logiciel**.

Wählen Sie nun in der Dropdown-Liste Ihren Drucker aus und klicken Sie auf **Software aktualisieren**.

Dall’elenco a discesa selezionare la stampante in uso e fare clic sul pulsante **Aggiorna software**.

Selecione la impresora en la lista desplegable y haga clic en el botón **Actualizar software**.

56



Navigate to the directory where the firmware file is located and select the HP Designjet 3D.upg file for the HP Designjet 3D or the HP Designjet Color 3D.upg file for HP Designjet Color 3D.

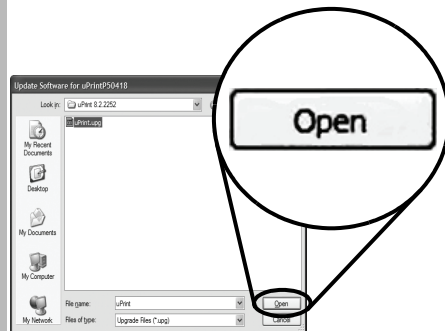
Naviguez vers le répertoire où le fichier du microprogramme est situé et sélectionnez le fichier HP Designjet 3D.upg pour HP Designjet 3D ou le fichier HP Designjet Color 3D.upg pour HP Designjet Color 3D.

Navigieren Sie zum Verzeichnis, in dem sich die Firmware-Datei befindet, und wählen Sie die Datei HP Designjet 3D.upg für HP Designjet 3D bzw. die Datei HP Designjet Color 3D.upg für HP Designjet Color 3D aus.

Passare alla directory in cui si trova il file del firmware e selezionare il file HP Designjet 3D.upg per HP Designjet 3D o il file HP Designjet Color 3D.upg per HP Designjet Color 3D.

Vaya al directorio donde se encuentra el archivo de firmware y seleccione el archivo HP Designjet 3D.upg en el caso de HP Designjet 3D o el archivo HP Designjet Color 3D.upg en el caso de HP Designjet Color 3D.

57



Click the open button. Firmware will now be installed on printer.

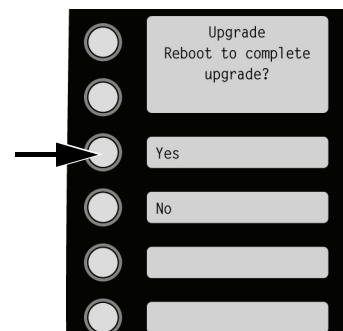
Cliquez sur le bouton Ouvrir. Le microprogramme va, à présent, s'installer sur l'imprimante.

Klicken Sie auf die Schaltfläche „Öffnen“. Die Firmware wird nun auf dem Drucker installiert.

Fare clic sul pulsante Apri. Il firmware verrà ora installato sulla stampante.

Haga clic en el botón Abrir. El firmware se instalará en la impresora.

58



When **Reboot to complete upgrade?** is displayed, press **Yes**. The printer will reboot and return to **Idle**.

Note: Loading firmware will take approximately 10 minutes. Proceed to next step while firmware is loading.

Lorsque **Redémarrer pour terminer la mise à niveau ?** s'affiche, appuyez sur **Oui**. L'imprimante redémarre et revient en mode **Prête**.

Remarque : Le chargement du microprogramme prend environ 10 minutes. Passez à l'étape suivante pendant que le microprogramme se charge.

Wenn **Neustart, um das Upgrade abzuschließen?** angezeigt wird, drücken Sie die Taste **Ja**. Der Drucker wird neu gestartet und kehrt in den **Ruhezustand** zurück.

Anmerkung: Das Laden der Firmware dauert etwa 10 Minuten. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort, während die Firmware geladen wird.

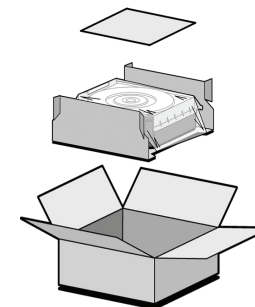
Quando viene visualizzato il messaggio **Riavviare per compl. l'aggiornamento?**, premere **Sì**. La stampante si riavvierà e tornerà alla modalità **Inattiva**.

Nota: il caricamento del firmware richiederà circa 10 minuti. Procedere al punto successivo durante il caricamento del firmware.

Cuando se muestre **¿Reiniciar para terminar actualización?**, pulse **Sí**. La impresora se reiniciará automáticamente y volverá a **Inactivo**.

Nota: se tarda unos 10 minutos en cargar el firmware. Vaya al siguiente paso mientras se carga el firmware.

59



Locate model carrier box ● and open. Remove carrier and foil bag. Confirm you have the correct carrier (red handle).

Note: Save the foil bag for storing material at a later date. When not loaded in the printer, always store material spools in the material carrier or the storage bag that came with the carrier to prevent moisture absorption.

Localisez la boîte de cartouche de modèle ● et ouvrez-la. Retirez la cartouche et le sac en aluminium. Confirmez que vous êtes en possession de la cartouche appropriée (poignée rouge).

Remarque : Conservez le sac en aluminium pour le stockage de matériau ultérieurement. Lorsque les bobines de matériau ne sont pas chargées dans l'imprimante, stockez-les toujours dans la cartouche de matériau ou dans le sac de stockage livré avec la cartouche pour éviter toute absorption d'humidité.

Öffnen Sie den Karton mit der Modellmaterialkassette ●. Nehmen Sie die Kassette und die Folienhülle heraus. Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Kassette haben (roter Griff).

Anmerkung: Bewahren Sie die Hülle zum Aufbewahren von Material zu einem späteren Zeitpunkt auf. Wenn sie nicht im Drucker eingelegt sind, müssen Materialsulen stets in der Materialkassette oder der mitgelieferten Aufbewahrungstasche gelagert werden, um die Absorption von Feuchtigkeit zu verhindern.

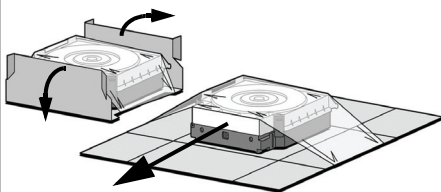
Individuare la scatola della cartuccia del modello ● e aprirla. Rimuovere la cartuccia e l'involucro protettivo. Accertarsi di avere la cartuccia corretta (con impugnatura di colore rosso).

Nota: L'involucro protettivo può essere utilizzato in seguito per conservare il materiale. se non sono caricate nella stampante, conservare sempre le bobine di materiale nella cartuccia o nella sacca di protezione fornita con la cartuccia, in modo da evitare l'assorbimento di umidità.

Busque la caja del cartucho de modelo ● y ábrala. Retire el cartucho y la bolsa de aluminio. Confirme que tiene el cartucho correcto (asa roja). **Nota:** conserve la bolsa de aluminio para guardar material posteriormente. Cuando no están cargadas en la impresora, almacene siempre las bobinas de material en el cartucho de material o en la bolsa de almacenamiento que venía con el cartucho a fin de evitar la absorción de humedad.

Einsetzen der Materialkassetten Chargement des cartouches de matériau Loading material carriers Carga de los cartuchos de material Caricamento cartucce del materiale

60



Unfold carrier packaging and remove carrier.

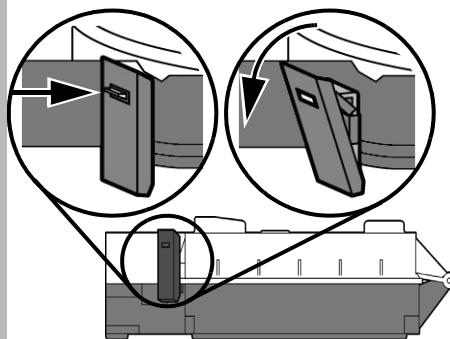
Dépliez l'emballage de la cartouche et retirez la cartouche.

Öffnen Sie die Kassettenverpackung und nehmen Sie die Kassette heraus.

Aprire la confezione della cartuccia e rimuovere la cartuccia.

Desdoble el embalaje del cartucho y extraígalo.

61



Place on a flat surface and unlatch top of buckle by pushing red tab in and pulling buckle down. Repeat on opposite side for second buckle.

Note: The blue retaining clips are used for storing partially used material spools and do not need to be removed at this time.

Placez-la sur une surface plate et désenclenchez le haut de l'attache en poussant la patte rouge et en tirant l'attache vers le bas. Répétez l'opération sur le côté opposé pour la seconde attache.

Remarque : Les clips de retenue bleus sont utilisés pour stocker des bobines de matériau partiellement utilisées et il n'est pas nécessaire de les retirer pour l'instant.

Stellen Sie die Kassette auf eine ebene Oberfläche und lösen Sie die Oberseite der Klammer, indem Sie die rote Lasche nach innen drücken und die Klammer nach unten ziehen. Wiederholen Sie dies mit der zweiten Klammer an der gegenüberliegenden Seite.

Anmerkung: Die blauen Halteclips werden zur Aufbewahrung teilweise verwendeter Materialspulen benutzt und müssen jetzt nicht entfernt werden.

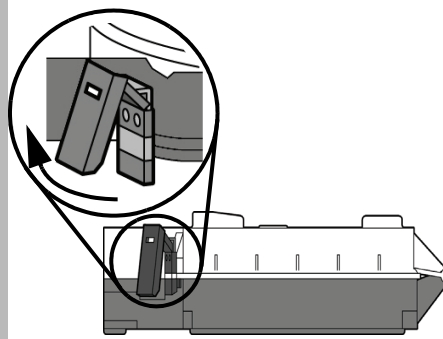
Posizionare su una superficie piana e sganciare la fibbia in alto spingendo la linguetta rossa verso l'interno e tirando la fibbia verso il basso. Ripetere sul lato opposto per la seconda fibbia.

Nota: le graffette di aggancio di colore blu consentono di conservare le bobine di materiale parzialmente utilizzate che al momento non devono essere rimosse.

Póngalo sobre una superficie plana y desbloquee la parte superior del gancho presionando la pestaña roja y tirando del gancho hacia abajo. Repita este proceso para el segundo gancho en el lado opuesto.

Nota: los clips de retención de material se utilizan para almacenar parcialmente bobinas de material usadas; no es necesario retirarlos en este momento.

62



Unlatch bottom of buckle by pulling bottom outward. Repeat on opposite side for second buckle.

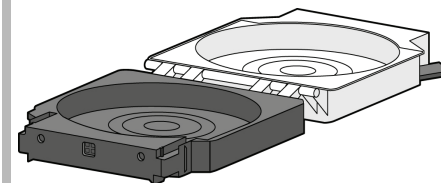
Désenclenchez le bas de l'attache en tirant le bas vers l'extérieur. Répétez l'opération sur le côté opposé pour la seconde attache.

Lösen Sie die Unterseite der Klammer, indem Sie die Unterseite nach außen ziehen. Wiederholen Sie dies mit der zweiten Klammer an der gegenüberliegenden Seite.

Sganciare la fibbia in basso spingendo verso il basso e l'esterno. Ripetere sul lato opposto per la seconda fibbia.

Desbloquee la parte inferior del gancho tirando de la parte inferior hacia afuera. Repita este proceso para el segundo gancho en el lado opuesto.

63



Open model material carrier.

Ouvrez la cartouche de matériau pour modèle.

Öffnen Sie die Modellmaterialkassette.

Aprire la cartuccia del materiale per il modello.

Abra el cartucho de material de modelo.

64



Locate model material spool in startup kit. Tear open bag and remove model material spool. Discard bag.
Note: The label on the foil bag will indicate model material.

Localisez la bobine de matériau de modèle dans le Kit de démarrage. Ouvrez le sac et retirez la bobine de matériau de modèle. Mettez le sac au rebut.

Remarque : L'étiquette sur le sac en aluminium indique « matériau de modèle ».

Nehmen Sie die Modellmaterialspule aus dem Einrichtungskit. Öffnen Sie die Hülle und nehmen Sie die Modellmaterialspule heraus. Entsorgen Sie die Hülle.

Anmerkung: Das Etikett auf der Hülle gibt Modellmaterial an.

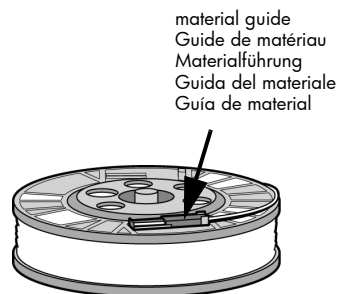
Individuare la bobina di materiale per il modello nel kit di avvio. Aprire l'involucro ed estrarre la bobina del materiale per il modello. Gettare l'involucro.

Nota: l'etichetta sull'involucro protettivo indicherà il materiale per il modello.

Busque la bobina de material de modelo en el kit de puesta en marcha. Rasgue la bolsa para abrirla y retire la bobina de material de modelo. Deseche la bolsa.

Nota: la etiqueta en la bolsa de aluminio indica el material del modelo.

65



Completely remove the clear plastic wrap and discard. DO NOT remove red material guide from spool at this time.

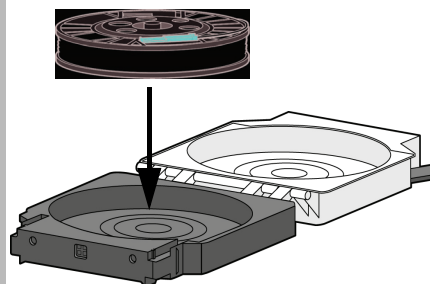
Retirez complètement l'emballage plastique transparent et mettez-le au rebut. NE RETIREZ PAS le guide de matériau rouge de la bobine pour l'instant.

Entfernen Sie die Klarsichtfolie vollständig und entsorgen Sie sie. Entfernen Sie jetzt NICHT die rote Materialführung von der Spule.

Rimuovere del tutto l'involucro di plastica trasparente e gettarlo. NON rimuovere ora la guida del materiale di colore rosso dalla bobina.

Retire por completo el envoltorio de plástico transparente y deséchelo. NO retire la guía de material roja de la bobina en esta fase.

66



Place spool in carrier with red material guide facing up. Spool will fit loosely in carrier.

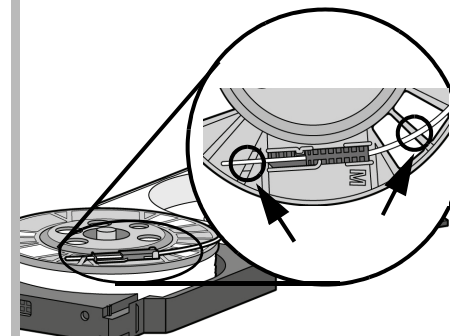
Placez la bobine dans la cartouche avec le guide de matériau face vers le haut. La bobine doit s'insérer de façon souple et facile dans la cartouche.

Setzen Sie die Spule so in die Kassette ein, dass die Materialführung nach oben zeigt. Die Spule hat in der Kassette etwas Spiel.

Posizionare la bobina nella cartuccia con la guida del materiale di colore rosso rivolta verso l'alto. La bobina risulterà allentata all'interno della cartuccia.

Ponga la bobina en el cartucho con la guía de material roja boca arriba. La bobina encajará sin problemas en el cartucho.

67



Remove material from the two material notches on spool by pulling upwards.

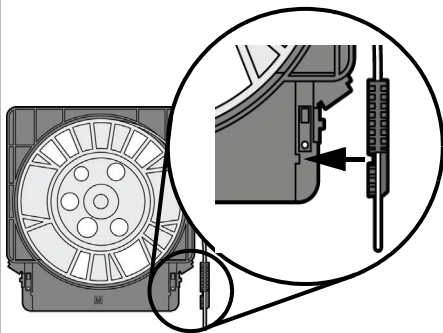
Retirez le matériau des deux entailles de matériau de la bobine en tirant vers le haut.

Entfernen Sie Material von den beiden Materialaufnahmen an der Spule, indem Sie es nach oben ziehen.

Rimuovere il materiale dai due intagli presenti sulla bobina tirando verso l'alto.

Retire el material de las dos muescas de material de la bobina tirando hacia arriba.

68



Lift material and material guide. Place material guide into slot on carrier. Leave 7 mm (0.25 inch) of material protruding from end of material guide for material to load correctly.

Note: Align the metal contacts of the material guide with the metal contacts in the carrier. The material guide will be positioned on the right side of carrier.

Soulevez le matériau et le guide de matériau. Placez le guide de matériau dans l'emplacement de la cartouche. Laissez 7 mm de matériau dépassant de l'extrémité du guide de matériau afin que ce dernier se charge correctement.

Remarque : Alignez les contacts en métal du guide de matériau avec les contacts en métal de la cartouche. Le guide de matériau est placé sur le côté droit de la cartouche.

Heben Sie Material und Materialführung hoch. Setzen Sie die Materialführung in die Kerbe auf der Kassette. Lassen Sie 7 mm Material vom Ende der Materialführung überstehen, damit das Material korrekt geladen werden kann.

Anmerkung: Richten Sie die Metallkontakte der Materialführung an den Metallkontakten der Kassette aus. Die Materialführung wird an der rechten Seite der Kassette positioniert.

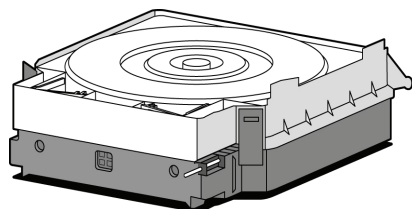
Sollevare il material e la guida del materiale. Posizionare la guida del materiale nell'apposito alloggiamento sulla cartuccia. Lasciare 7 mm (0,25 pollici) di materiale che sporge dall'estremità della guida affinché il materiale venga caricato correttamente.

Nota: allineare i contatti metallici della guida del materiale con quelli nella cartuccia. La guida del materiale verrà posizionata sul lato destro della cartuccia.

Levante el material y la guía de material. Ponga la guía de material en la ranura del cartucho. Deje que sobresalgan 7 mm (0,25 pulgadas) de material del extremo de la guía de material para que el material se cargue correctamente.

Nota: alinee los contactos metálicos de la guía de material con los contactos metálicos del cartucho. La guía de material está colocada en la parte derecha del cartucho.

69



Close carrier with material guide in place. Latch both buckles completely.

Note: If using additional material bay repeat steps 59-69 with second model carrier.

Fermez la cartouche avec le guide de matériau en place. Enclenchez les deux attaches complètement.

Remarque : Si vous utilisez une baie de matériau supplémentaire, répétez les étapes 59 à 69 avec la seconde cartouche de modèle.

Schließen Sie die Kassette mit der eingesetzten Materialführung. Schließen Sie beide Klammern vollständig.

Anmerkung: Wenn Sie ein zusätzliches Materialfach verwenden, wiederholen Sie die Schritte 59-69 mit der zweiten Modellmaterialkassette.

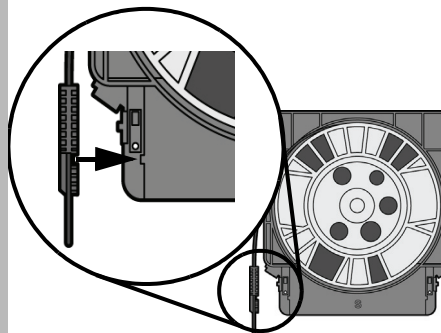
Chiudere la cartuccia con la guida del materiale in posizione. Chiudere del tutto entrambe le fibbie.

Nota: se si utilizza un'area materiali aggiuntiva, ripetere i punti 59-69 con la seconda cartuccia per il modello.

Cierre el cartucho con la guía de material colocada en su sitio. Bloquee ambos ganchos por completo.

Nota: Si se utiliza un compartimento de material adicional, repita los pasos 59-69 con el segundo cartucho de modelo.

70



Locate support carrier box and open. Remove carrier and foil bag. Confirm you have correct carrier (black handle) and repeat steps 59 - 69 for support material carrier(s).

Note: Support material spool loads on opposite side of model in the carrier.

Localisez la boîte de cartouche de support et ouvrez-la. Retirez la cartouche et le sac en aluminium. Confirmez que vous êtes en possession de la cartouche appropriée (poignée noire) et répétez les étapes 59 à 69 pour la ou les cartouches de matériau pour le support.

Remarque : La bobine de matériau de support se charge du côté opposé du modèle dans la cartouche.

Öffnen Sie den Karton mit der Stützmaterialkassette. Nehmen Sie die Kassette und die Folienhülle heraus. Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Kassette (schwarzer Griff) gewählt haben, und wiederholen Sie die Schritte 59-69 für Stützmaterialkassetten.

Anmerkung: Die Stützmaterialspule lädt an der gegenüberliegenden Seite des Modells Material in die Kassette.

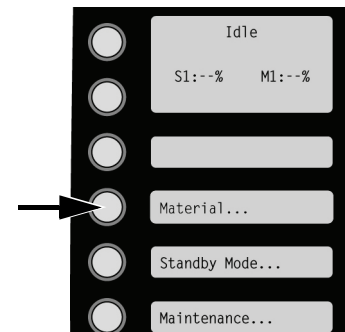
Trovare la confezione della cartuccia del supporto e aprirla. Rimuovere la cartuccia e l'involucro protettivo. Accertarsi di avere la cartuccia corretta (con impugnatura di colore nero) e ripetere i punti 59 - 69 per le cartucce del materiale di supporto.

Nota: la bobina del materiale di supporto viene caricata sul lato opposto del modello nella cartuccia.

Busque la caja del cartucho de soporte y ábrala. Retire el cartucho y la bolsa de aluminio. Confirme que tiene el cartucho correcto (asa negra) y repita los pasos 59 - 69 para el cartucho o los cartuchos del material de soporte.

Nota: la bobina de material de soporte se carga en el cartucho, en el lado opuesto del modelo.

71



From display panel press **Material**. Display will show **Add/Remove**. If using additional material bay proceed to step 76.

Sur l'afficheur, appuyez sur **Matériau**. L'afficheur indique **Ajouter/supprimer**. Si vous utilisez une baie de matériau supplémentaire, passez à l'étape 76.

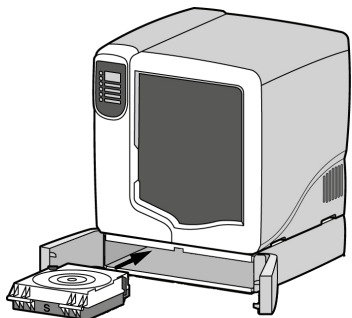
Drücken Sie am Display die Taste **Material**. Das Display zeigt dann **Hinzufügen/Entfernen**. Wenn Sie ein zusätzliches Materialfach verwenden, fahren Sie mit Schritt 76 fort.

Sul pannello del display premere **Materiale**. Sul display verrà visualizzato **Aggiungi/Rimuovi**. Se si utilizza un'area materiali aggiuntiva, procedere al punto 76.

En la pantalla, presione **Material**. En la pantalla se mostrará **Agregar/Quitar**. Si se está utilizando el compartimento de material adicional, vaya al paso 76.

Laden von Material in den Drucker Chargement de matériau dans l'imprimante Cargar el material en la impresora Caricamento materiale sulla stampante

72



Open material bay doors and push support carrier (black handle) into left side of the material bay until it latches (clicks). Push model carrier (red handle) into right side of the material bay until it latches (clicks).

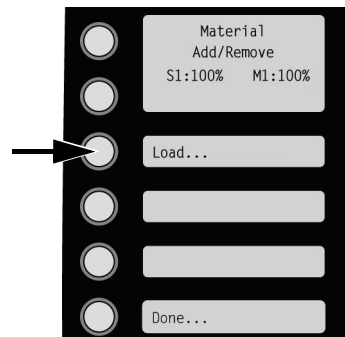
Ouvrez les portes des baies de matériau et poussez la cartouche de support (poignée noire) sur le côté gauche de la baie de matériau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (clic). Poussez la cartouche de modèle (poignée rouge) sur le côté droit de la baie de matériau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (clic).

Öffnen Sie die Materialfächertüren und schieben Sie die Stützmaterialkassette (schwarzer Griff) in die linke Seite des Materialfachs, bis sie einrastet. Schieben Sie die Modellmaterialkassette (roter Griff) in die rechte Seite des Materialfachs, bis sie einrastet.

Aprire gli sportelli dell'area materiali e spingere la cartuccia del supporto (con impugnatura di colore nero) nel lato sinistro dell'area materiali fino a bloccarla (si sentirà un clic). Spingere la cartuccia del modello (con impugnatura di colore rosso) nel lato destro dell'area materiali fino a bloccarla (si sentirà un clic).

Abra las puertas del compartimento de material y presione el cartucho de soporte (asa negra) del lado izquierdo del compartimento hasta que encaje (oír un clic). Presione el cartucho de modelo (asa roja) del lado derecho del compartimento de material hasta que encaje (oír un clic).

73



Press Load.

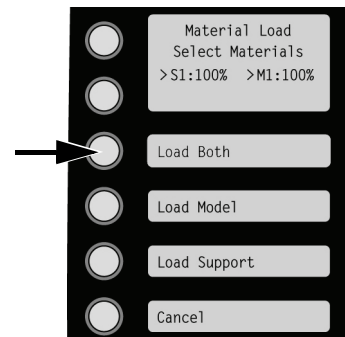
Appuyez sur Charger.

Drücken Sie Laden.

Premere Carica.

Pulse Cargar.

74



Press Load Both. When printer has finished loading material, S1 and M1 will be marked with asterisks.
Note: Loading may take up to ten minutes to complete.

Appuyez sur Charger les deux. Lorsque l'imprimante aura terminé le chargement du matériau, S1 et M1 seront marqués d'un astérisque.

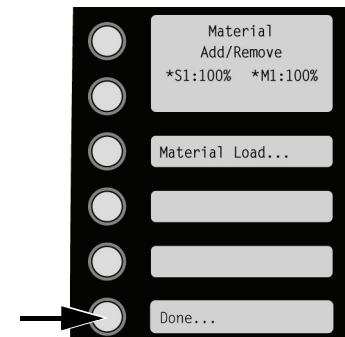
Remarque : Le matériau peut prendre jusqu'à dix minutes pour se charger.

Drücken Sie Beides. Wenn der Drucker das Material aufgefüllt hat, werden S1 und M1 durch Sternchen markiert.
Anmerkung: Es kann bis zu zehn Minuten dauern, bis das Material geladen ist.

Premere Carica entrambi. Al termine del caricamento del materiale, S1 e M1 verranno contrassegnati con asterischi.
Nota: il caricamento del materiale potrebbe richiedere fino a dieci minuti.

Pulse Cargar ambos. Cuando la impresora haya terminado de cargar el material, S1 y M1 estarán marcados con asteriscos.
Nota: el proceso de carga puede tardar hasta diez minutos.

75



Press Done. Display will show Idle and amount of material remaining. Proceed to step 80.
Note: When material is loaded, the LED's on the material bay will be on (solid).

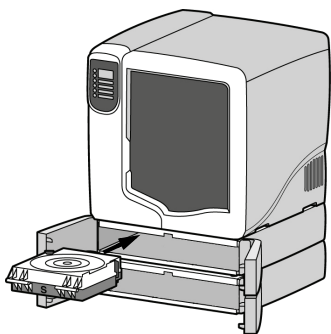
Appuyez sur Terminé. L'afficheur indique Prête et le volume de matériau restant. Passez à l'étape 80.
Remarque : Lorsque le matériau est chargé, les voyants de la baie de matériau s'allument (sans clignoter).

Drücken Sie Fertig. Das Display zeigt Ruhezustand und die verbleibende Materialmenge. Fahren Sie mit Schritt 80 fort.
Anmerkung: Wenn Material geladen wird, leuchten die LEDs am Materialfach ständig.

Premere Fine. Sul display verrà visualizzato Inattiva e verrà indicata la quantità di materiale restante. Procedere al punto 80.
Nota: una volta caricato il materiale, i LED sull'area materiali saranno accesi in modo continuo.

Presione Finalizado. La pantalla mostrará Inactivo y la cantidad de material restante. Vaya al paso 80.
Nota: cuando se carga material, el LED del compartimento de material estará encendido (de forma continua).

76



If using additional material bay, open material bay doors and push both support carriers (black handles) into left side of the material bays until they latch (click). Push both model carriers (red handles) into right side of the material bay until they latch (click).

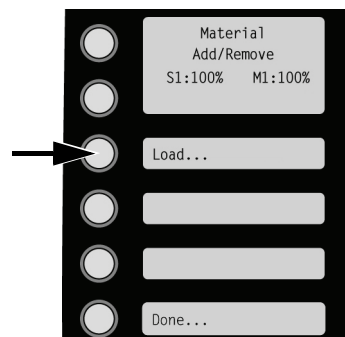
Si vous utilisez une baie de matériau supplémentaire, ouvrez les portes des baies de matériau et poussez les deux cartouches de support (poignées noires) sur le côté gauche des baies de matériau jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (clic). Poussez les deux cartouches de modèle (poignées rouges) sur le côté droit des baies de matériau jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (clic).

Öffnen Sie bei Verwendung eines zusätzlichen Materialfachs die Materialfächertüren und schieben Sie beide Stützmaterialkassetten (schwarze Griffe) in die linke Seite der Materialfächer, bis sie einrasten. Schieben Sie beide Modellmaterialkassetten (rote Griffe) in die rechte Seite der Materialfächer, bis sie einrasten.

Se si utilizza un'area materiale aggiuntiva, aprire gli sportelli dell'area materiali e spingere entrambe le cartucce di supporto (con impugnatura di colore nero) nel lato sinistro delle aree materiali fino a bloccarle (si sentirà un clic). Spingere quindi entrambe le cartucce del modello (con impugnatura di colore rosso) nel lato destro dell'area materiali fino a bloccarle (si sentirà un clic).

Si se está utilizando el compartimento de material adicional, abra las puertas de los compartimentos de material y presione ambos cartuchos de soporte (asas negras) en el lado izquierdo de los compartimentos de material hasta que encajen (oír un clic). Presione ambos cartuchos de modelo (asas rojas) en la parte derecha de los compartimentos de material hasta que encajen (oír un clic).

77



Press **Load**.

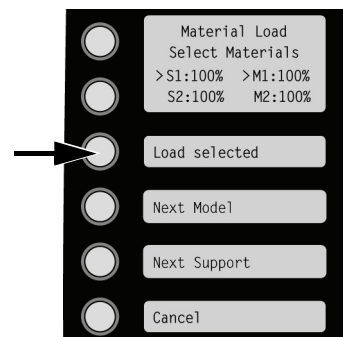
Appuyez sur **Charger**.

Drücken Sie **Laden**.

Premere **Carica**.

Pulse **Cargar**.

78



Press **Load Selected**. When printer has finished loading material, **S1** and **M1** will be marked with asterisks.

Note: **S1** refers to the first support material bay and **M1** refers to the first model material bay. **S2** and **M2** will also be displayed. Loading may take up to ten minutes to complete.

Appuyez sur **Charge sélectionnée**. Lorsque l'imprimante aura terminé le chargement du matériau, **S1** et **M1** seront marqués d'un astérisque.

Remarque : **S1** fait référence à la première baie de matériau de support et **M1** à la première baie de matériau de modèle. **S2** et **M2** s'affichent également. Le matériau peut prendre jusqu'à dix minutes pour se charger.

Drücken Sie **Ausgewählte laden**. Wenn der Drucker das Material aufgefüllt hat, werden **S1** und **M1** durch ein Sternchen markiert.

Anmerkung: **S1** bezeichnet das erste Stützmaterialfach und **M1** bezeichnet das erste Modellmaterialfach. **S2** und **M2** werden ebenfalls angezeigt. Es kann bis zu zehn Minuten dauern, bis das Material geladen ist.

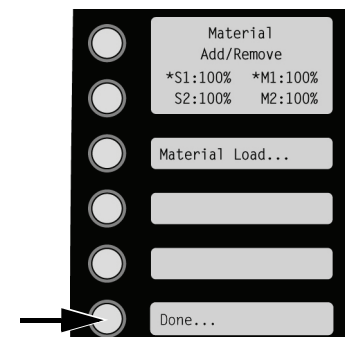
Premere **Carica selezionato**. Al termine del caricamento del materiale, **S1** e **M1** verranno contrassegnati con asterischi.

Nota: **S1** si riferisce alla prima area materiali del supporto, mentre **M1** si riferisce alla prima area materiali del modello. Verranno visualizzati anche **S2** e **M2**. Il caricamento del materiale potrebbe richiedere fino a dieci minuti.

Presione **Cargar seleccionados**. Cuando la impresora haya terminado de cargar el material, **S1** y **M1** estarán marcados con asteriscos.

Nota: **S1** hace referencia al primer compartimento de material de soporte y **M1** al primer compartimento de material de modelo. También se mostrarán **S2** y **M2**. el proceso de carga puede tardar hasta diez minutos.

79



When finished loading material press **Done**. Display will show **Idle** and amount of material remaining.

Note: When material is loaded, the LED's on the material bay will be on (solid).

The installation is complete.

Lorsque le chargement est terminé, appuyez sur **Terminé**. L'afficheur indique **Prête** et le volume de matériau restant.

Remarque : Lorsque le matériau est chargé, les voyants de la baie de matériau s'allument (sans clignoter).

L'installation est terminée.

Wenn das Auffüllen des Materials fertig ist, drücken Sie **Fertig**. Das Display zeigt **Ruhezustand** und die verbleibende Materialmenge.

Anmerkung: Wenn Material geladen wird, leuchten die LEDs am Materialfach ständig.

Die Installation ist abgeschlossen.

Al termine del caricamento del materiale, premere **Fine**. Sul display verrà visualizzato **Inattiva** e verrà indicata la quantità di materiale restante.

Nota: una volta caricato il materiale, i LED sull'area materiali saranno accesi in modo continuo.

L'installazione è completa.

Cuando termine de cargar el material presione **Finalizado**. La pantalla mostrará **Inactivo** y la cantidad de material restante.

Nota: cuando se carga material, el LED del compartimento de material estará encendido (de forma continuo).

De este modo concluye la instalación.

Appendix A

Connecting directly to a workstation (PC).

Annexe A

Connexion directe à un poste de travail (PC).

Anhang A

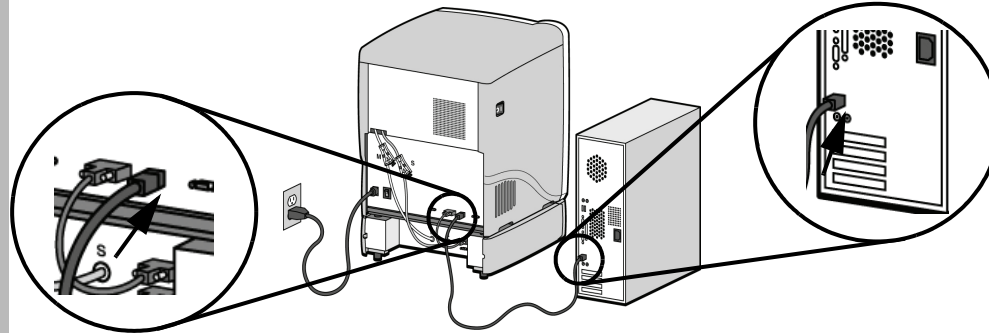
Direktanschluss an eine Workstation (PC).

Appendice A

Connessione diretta a una stazione di lavoro (PC).

Apéndice A

Conexión directamente a una estación de trabajo (PC).



If connecting directly to a workstation, locate the crossover cable (orange) from startup kit. Connect the crossover cable between the network connection at the workstation and the network connection at the rear of the printer. Return to step 34 of assembly instructions.

En cas de connexion directe à un poste de travail, localisez le câble simulateur de modem (orange) dans le Kit de démarrage. Connectez le câble simulateur de modem entre la connexion réseau du poste de travail et la connexion réseau à l'arrière de l'imprimante. Retournez à l'étape 34 des instructions d'assemblage.

Nehmen Sie beim direkten Anschluss an eine Workstation das Crossover-Kabel (orange) aus dem Einrichtungskit. Schließen Sie das Crossover-Kabel zwischen dem Netzwerkanschluss an der Workstation und dem Netzwerkanschluss an der Rückseite des Druckers an. Montageanleitungen finden Sie in Schritt 34.

In caso di connessione diretta a una stazione di lavoro, individuare il cavo crossover (arancione) nel kit di avvio. Collegare il cavo crossover alla presa della connessione di rete sulla stazione di lavoro e a quella situata sul retro della stampante. Tornare al punto 34 delle istruzioni di assemblaggio.

Si se va a conectar directamente a una estación de trabajo, busque el cable de cruce (naranja) del kit de puesta en marcha. Conecte el cable de cruce entre la conexión de red de la estación de trabajo y la conexión de red de la parte posterior de la impresora. Vaya al paso 34 de las instrucciones de montaje.

Appendix B

Static networking with Windows XP.

Annexe B

Mise en réseau statique sous Windows XP.

Anhang B

Statische Vernetzung mit Windows XP.

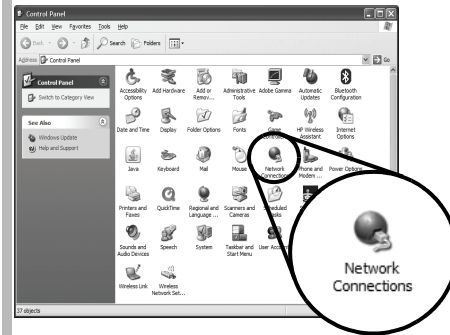
Appendice B

Connessione di rete statica con Windows XP.

Apéndice B

Redes estáticas con Windows XP.

B1



From your workstation (PC), open **Control Panel** and double click on **Network Connections**.

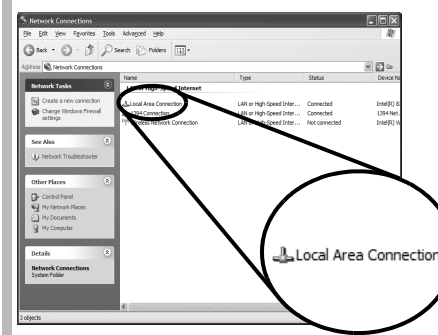
Depuis votre poste de travail (PC), ouvrez le **Panneau de configuration** et double-cliquez sur **Connexions réseau**.

Öffnen Sie an Ihrer Workstation (PC) die **Systemsteuerung** und doppelklicken Sie auf **Netzwerkverbindungen**.

Dalla stazione di lavoro (PC) aprire il **Pannello di controllo** e fare doppio clic su **Connessioni di rete**.

En la estación de trabajo (PC), abra **Panel de control** y haga doble click en **Conexiones de red**.

B2



Right click on **Local Area Connection** and then left click on **Properties**.

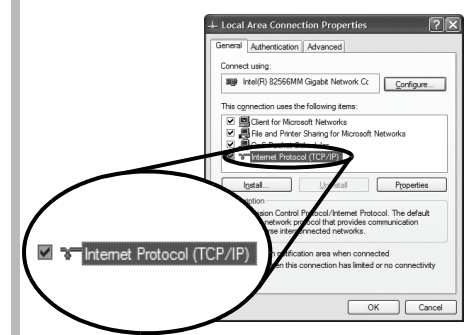
Cliquez avec le bouton droit de la souris sur **Connexion au réseau local**, puis avec le bouton gauche sur **Propriétés**.

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf **LAN-Verbindung** und klicken Sie dann mit der linken Maustaste auf **Eigenschaften**.

Fare clic con il pulsante destro del mouse su **Connessione alla rete locale (LAN)** e scegliere **Proprietà**.

Haga clic con el botón secundario en **Conexión de área local** y después haga clic en **Propiedades**.

B3



Select **Internet Protocol (TCP/IP)** from the list.

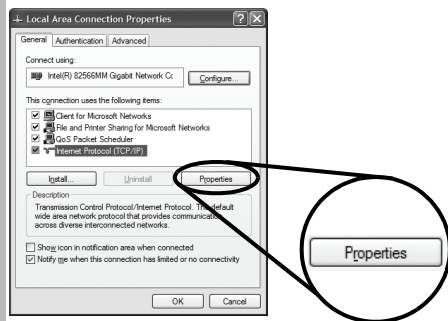
Sélectionnez **Protocole Internet (TCP/IP)** dans la liste.

Wählen Sie **Internetprotokoll (TCP/IP)** aus der Liste.

Selezionare **Protocollo Internet (TCP/IP)** dall'elenco.

Seleccione **Protocolo de Internet (TCP/IP)** en la lista.

B4



Click on the **Properties** button.

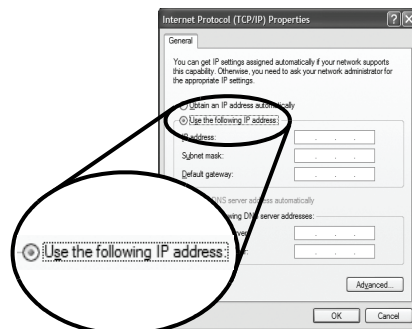
Cliquez sur le bouton **Propriétés**.

Klicken Sie auf **Eigenschaften**.

Fare clic sul pulsante **Proprietà**.

Haga clic en el botón **Propiedades**.

B5



Click on the **Use the following IP address** option.

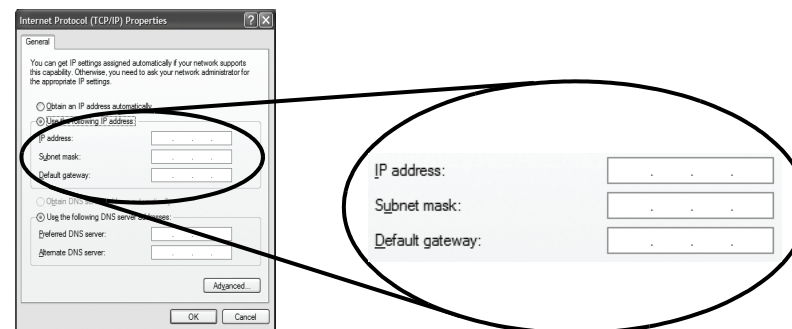
Cliquez sur l'option **Utiliser l'adresse IP suivante**.

Klicken Sie auf die Option **Folgende IP-Adresse verwenden**.

Selezionare l'opzione **Utilizza il seguente indirizzo IP**.

Haga clic en la opción **Usar la siguiente dirección IP**.

B6



Enter the IP address, Subnet Mask and Default Gateway. Contact your IT Administrator or Internet Service Provider for details regarding IP address information. Record the IP address information for use in step B12.

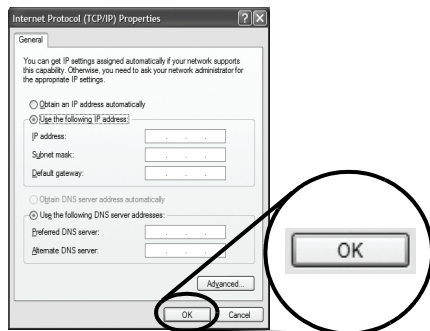
Saisissez l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut. Contactez votre administrateur système ou votre fournisseur de services Internet pour plus d'informations relatives aux adresses IP. Enregistrez les informations d'adresse IP pour les utiliser à l'étape B12.

Geben Sie IP-Adresse, Subnet-Maske und Standard-Gateway ein. Erfragen Sie bei Ihrem IT-Administrator oder Internet Service Provider Einzelheiten zu den IP-Adressdaten. Notieren Sie die IP-Adressdaten zur Verwendung in Schritt B12.

Immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefinito. Contattare l'amministratore IT o il provider di servizi Internet per informazioni relative all'indirizzo IP. Registrare le informazioni dell'indirizzo IP da utilizzare al punto B12.

Escriba la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada. Póngase en contacto con el administrador de TI o con el proveedor de acceso a Internet para obtener información detallada sobre la dirección IP. Tome nota de la información de la dirección IP para utilizarla en el paso B12.

B7



Click on the **OK** button when finished. Close any open networking windows.

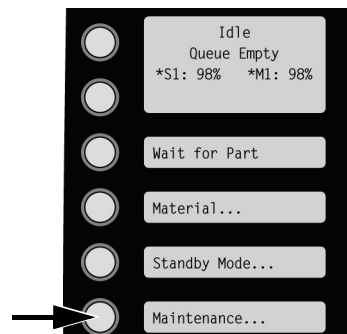
Cliquez sur le bouton **OK** lorsque vous avez terminé. Fermez toute fenêtre de mise en réseau ouverte.

Klicken Sie zum Abschluss auf **OK**. Schließen Sie alle geöffneten Netzwerkfenster.

Al termine, fare clic sul pulsante **OK**. Chiudere qualsiasi finestra di connessione alla rete aperta.

Haga clic en el botón **Aceptar** cuando termine. Cierre las ventanas de red abiertas.

B8



From the display panel press the **Maintenance** button.

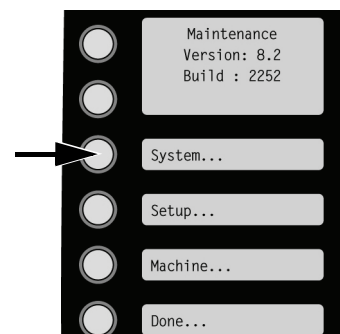
Dans l'afficheur, appuyez sur le bouton **Maintenance**.

Drücken Sie auf dem Display die Taste **Wartung**.

Sul pannello del display premere **Manutenzione**.

En la pantalla, pulse el botón **Mantenimiento**.

B9



Press the **System** button.

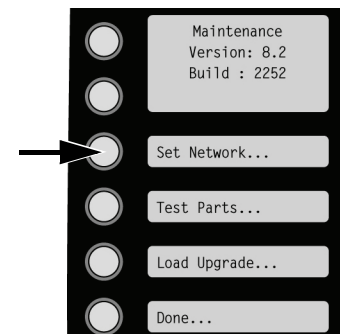
Appuyez sur le bouton **Système**.

Drücken Sie **System**.

Premere il pulsante **Sistema**.

Pulse el botón **Sistema**.

B10



Press the **Set Network** button.

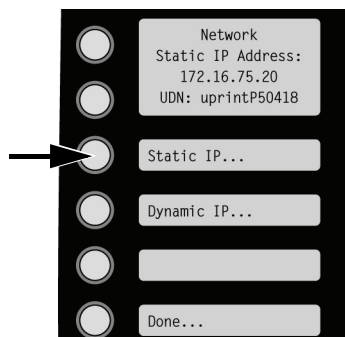
Appuyez sur le bouton **Définir le réseau**.

Drücken Sie die Taste **Netzwerk festlegen**.

Premere il pulsante **Imposta rete**.

Pulse el botón **Establecer red**.

B11



Press the **Static IP** button.

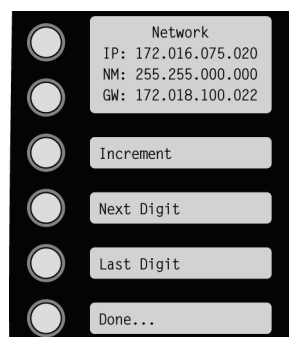
Appuyez sur le bouton **IP statique**.

Drücken Sie die Taste **Statische IP**.

Premere il pulsante **IP statico**.

Pulse el botón **IP estática**.

B12



Use values recorded from step B6. The IP address should be different from the workstation, the default gateway and subnet mask should match the workstation. Enter the IP address, default gateway and subnet mask. Press **Increment** to increment the digit, **Next Digit** to move to the next digit and **Done** when finished.

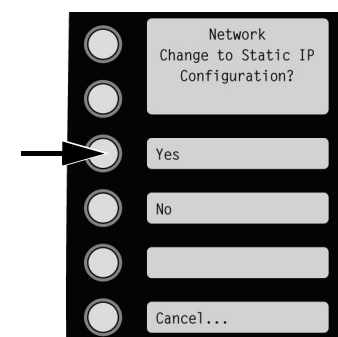
Utilisez les valeurs enregistrées à l'étape B6. L'adresse IP doit être différente de celle du poste de travail, la passerelle par défaut et le masque de sous-réseau doivent correspondre au poste de travail. Saisissez l'adresse IP, la passerelle par défaut et le masque de sous-réseau. Appuyez sur **Incrémenter** pour augmenter le chiffre, **Chiffre suivant** pour passer au chiffre suivant et **Terminé** lorsque vous avez terminé.

Verwenden Sie die in Schritt B6 aufgeschriebenen Werte. Die IP-Adresse sollte von der Workstation abweichen, Standard-Gateway und Subnet-Maske müssen der Workstation entsprechen. Geben Sie IP-Adresse, Standard-Gateway und Subnet-Maske ein. Drücken Sie zum Erhöhen des Werts um jeweils eine Stelle auf **Erhöhen**. Drücken Sie auf **Nächste Stelle**, um den Cursor um eine Stelle nach rechts zu bewegen. Drücken Sie zum Schluss **Fertig**.

Utilizzare i valori registrati dal punto B6. L'indirizzo IP deve essere diverso da quello della stazione di lavoro; il gateway e la subnet mask predefiniti devono corrispondere a quelli della stazione di lavoro. Immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefiniti. Premere **Incrementa** per incrementare la cifra, **Cifra successiva** per spostarsi alla cifra successiva e al termine premere **Fine**.

Utilice los valores que anotó en el paso B6. La dirección IP debería ser diferente de la de la estación de trabajo, la puerta de enlace predeterminada y la máscara de subred deberían coincidir con la de la estación de trabajo. Escriba la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada. Pulse **Aumentar** para aumentar el dígito, **Siguiente dígito** para pasar al siguiente dígito y **Finalizado** cuando finalice.

B13



Press **Yes** to change to Static IP configuration. Return to step 46 of assembly instructions.

Appuyez sur **Oui** pour modifier la configuration IP statique. Retournez à l'étape 46 des instructions d'assemblage.

Drücken Sie **Ja**, um zur Konfiguration der statischen IP-Adresse zu wechseln. Montageanleitungen finden Sie in Schritt 46.

Premere **Sì** per modificare la configurazione IP statica. Tornare al punto 46 delle istruzioni di assemblaggio.

Pulse **Sí** para cambiar la configuración de IP estática. Vaya al paso 46 de las instrucciones de montaje.

Appendix C

Static networking with Windows Vista.

Annexe C

Mise en réseau statique sous
Windows Vista.

Anhang C

Statische Vernetzung mit Windows
Vista.

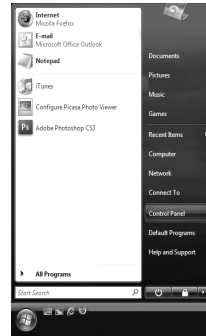
Appendice C

Connessione di rete statica con
Windows Vista.

Apéndice C

Redes estáticas con Windows Vista.

C1



From your workstation (PC) click on **Start Menu**.

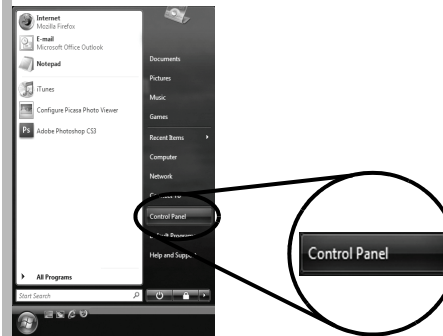
Depuis votre poste de travail, cliquez sur le **menu Démarrer**.

Klicken Sie an Ihrer Workstation (PC) auf das **Startmenü**.

Sulla stazione di lavoro (PC) fare clic sul menu **Start**.

En la estación de trabajo, haga clic en el menú **Inicio**.

C2



Click on the **Control Panel** button.

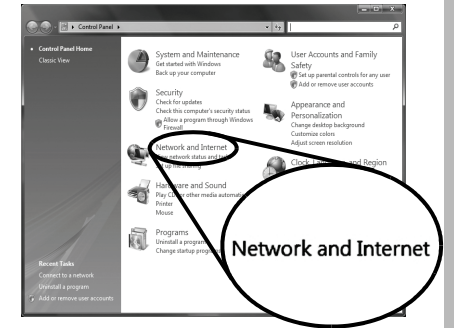
Cliquez sur le bouton **Panneau de configuration**.

Klicken Sie auf **Systemsteuerung**.

Fare clic sul pulsante **Pannello di controllo**.

Haga clic en **Panel de control**.

C3



Double click on **Network and Internet**.

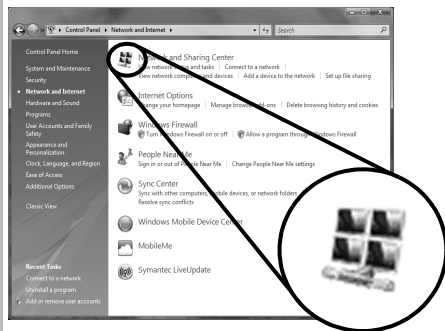
Double-cliquez sur **Réseau et Internet**.

Doppelklicken Sie auf **Netzwerk und Internet**.

Fare doppio clic su **Rete e Internet**.

Haga doble clic en **Redes e Internet**.

C4



Double click on the **Network and Sharing Center** icon.

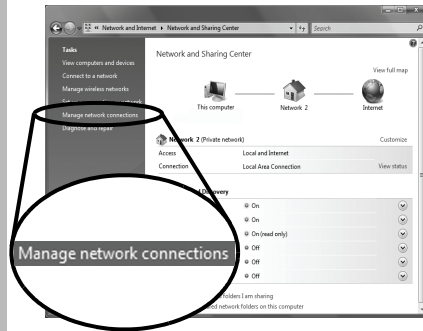
Double-cliquez sur l'icône **Centre Réseau et partage**.

Doppelklicken Sie auf das Symbol **Netzwerk und Freigabecenter**.

Fare doppio clic sull'icona **Centro connessioni di rete e condivisione**.

Haga doble clic en el icono **Centro de redes y recursos compartidos**.

C5



Left click on **Manage network connections**.

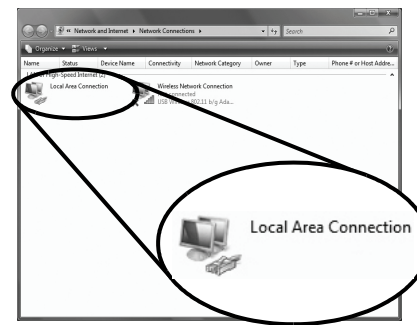
Cliquez avec le bouton gauche de la souris sur **Gérer les connexions réseau**.

Klicken Sie mit der linken Maustaste auf **Netzwerkverbindungen verwalten**.

Fare clic su **Gestisci connessioni di rete**.

Haga clic en **Administrar conexiones de red**.

C6



Right click on the **Local Area Connection** icon then left click on **Properties**.

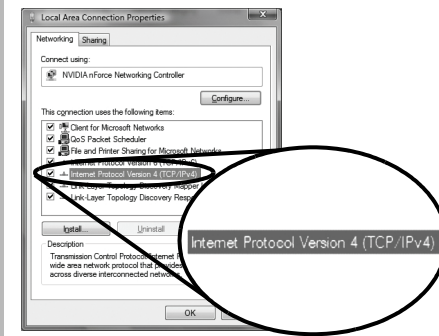
Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône **Connexion au réseau local**, puis avec le bouton gauche sur **Propriétés**.

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf **LAN-Verbindung** und klicken Sie dann mit der linken Maustaste auf **Eigenschaften**.

Fare clic con il pulsante destro del mouse su **Connessione alla rete locale (LAN)** e scegliere **Proprietà**.

Haga clic con el botón secundario en **Conexión de área local** y después haga clic en **Propiedades**.

C7



Select **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** from the list.

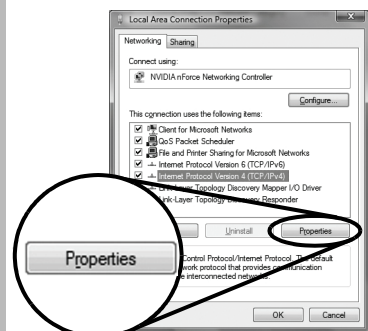
Sélectionnez **Protocole Internet version 4 (TCP/IPv4)** dans la liste.

Wählen Sie **Internetprotokoll Version 4 (TCP/IPv4)** aus der Liste.

Selezionare **Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)** dall'elenco.

Selecione **Protocolo de Internet versión 4 (TCP/IPv4)** en la lista.

C8



Click on the **Properties** button.

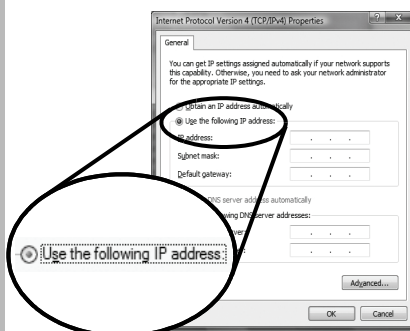
Cliquez sur le bouton **Propriétés**.

Klicken Sie auf **Eigenschaften**.

Fare clic sul pulsante **Proprietà**.

Haga clic en el botón **Propiedades**.

C9



Click on the **Use the following IP address** option.

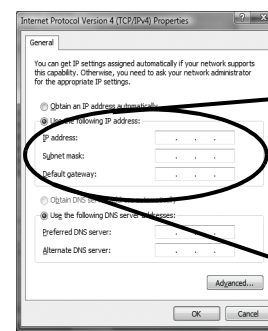
Cliquez sur l'option **Utiliser l'adresse IP suivante**.

Klicken Sie auf die Option **Folgende IP-Adresse verwenden**.

Selezionare l'opzione **Utilizza il seguente indirizzo IP**.

Haga clic en la opción **Usar la siguiente dirección IP**.

C10



Enter the IP address, Subnet Mask and Default Gateway. Contact your IT Administrator or Internet Service Provider for details regarding IP address information. Record the IP address information for use in step C16.

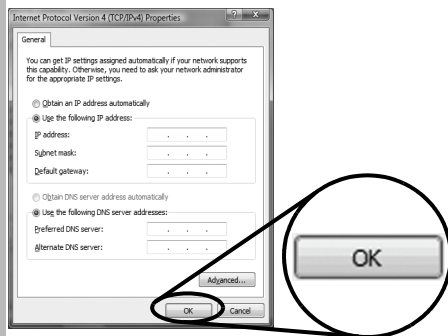
Saisissez l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut. Contactez votre administrateur système ou votre fournisseur de services Internet pour plus d'informations relatives aux adresses IP. Enregistrez les informations d'adresse IP pour les utiliser à l'étape C16.

Geben Sie die IP-Adresse, die Subnet-Maske und das Standard-Gateway ein. Erfragen Sie bei Ihrem IT-Administrator oder Internet Service Provider Einzelheiten zu den IP-Adressdaten. Notieren Sie die IP-Adressdaten zur Verwendung in Schritt C16.

Immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefinito. Contattare l'amministratore IT o il provider di servizi Internet per informazioni relative all'indirizzo IP. Registrare le informazioni dell'indirizzo IP da utilizzare al punto C16.

Escriba la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada. Póngase en contacto con el administrador de TI o con el proveedor de acceso a Internet para obtener información detallada sobre la dirección IP. Tome nota de la información de la dirección IP para utilizarla en el paso C16.

C11



Click on the OK button when finished. Close any open networking windows.

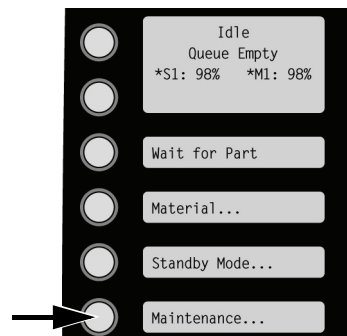
Cliquez sur le bouton OK lorsque vous avez terminé. Fermez toute fenêtre de mise en réseau ouverte.

Klicken Sie zum Abschluss auf „OK“. Schließen Sie alle geöffneten Netzwerkfenster.

Al termine, fare clic sul pulsante OK. Chiudere qualsiasi finestra di connessione alla rete aperta.

Haga clic en el botón Aceptar cuando termine. Cierre las ventanas de red abiertas.

C12



From the display panel press the **Maintenance** button.

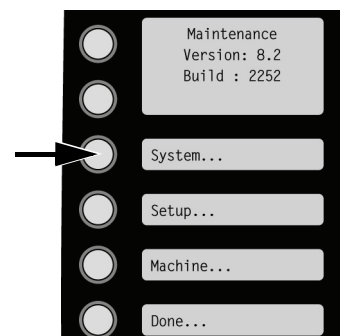
Dans l'afficheur, appuyez sur le bouton **Maintenance**.

Drücken Sie am Display die Taste **Wartung**.

Sul pannello del display premere **Manutenzione**.

En la pantalla, pulse el botón **Mantenimiento**.

C13



Press the **System** button.

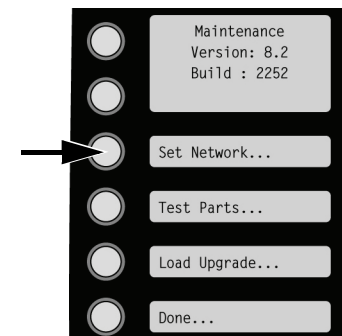
Appuyez sur le bouton **Système**.

Drücken Sie **System**.

Premere il pulsante **Sistema**.

Pulse el botón **Sistema**.

C14



Press the **Set Network** button.

Appuyez sur le bouton **Définir le réseau**.

Drücken Sie die Taste **Netzwerk festlegen**.

Premere il pulsante **Imposta rete**.

Pulse el botón **Establecer red**.

C15

Press the **Static IP** button.

Appuyez sur le bouton **IP statique**.

Drücken Sie die Taste **Statische IP**.

Premere il pulsante **IP statico**.

Pulse el botón **IP estática**.

C16

Use values recorded from step C10. The IP address should be different from the workstation, the default gateway and subnet mask should match the workstation. Enter IP address, default gateway and subnet mask. Press **Increment** to increment the digit, **Next Digit** to move to the next digit and **Done** when finished.

Utilisez les valeurs enregistrées à l'étape C10. L'adresse IP doit être différente de celle du poste de travail, la passerelle par défaut et le masque de sous-réseau doivent correspondre au poste de travail. Saisissez l'adresse IP, la passerelle par défaut et le masque de sous-réseau. Appuyez sur **Incrémente** pour augmenter le chiffre, **Chiffre suivant** pour passer au chiffre suivant et **Terminé** lorsque vous avez terminé.

Verwenden Sie die in Schritt C10 aufgeschriebenen Werte. Die IP-Adresse sollte von der Workstation abweichen, Standard-Gateway und Subnet-Maske müssen der Workstation entsprechen. Geben Sie die IP-Adresse, das Standard-Gateway und die Subnet-Maske ein. Drücken Sie zum Erhöhen des Werts um jeweils eine Stelle **Erhöhen**. Drücken Sie **Nächste Stelle**, um den Cursor um eine Stelle nach rechts zu bewegen. Drücken Sie zum Schluss **Fertig**.

Utilizzare i valori registrati dal punto C10. L'indirizzo IP deve essere diverso da quello della stazione di lavoro; il gateway e la subnet mask predefiniti devono corrispondere a quelli della stazione di lavoro. Immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefiniti. Premere **Incrementa** per incrementare la cifra, **Cifra successiva** per spostarsi alla cifra successiva e al termine premere **Fine**.

Utilice los valores que anotó en el paso C10. La dirección IP debería ser diferente de la de la estación de trabajo, la puerta de enlace predeterminada y la máscara de subred deberían coincidir con la de la estación de trabajo. Especifique la dirección IP, la puerta de enlace predeterminada y la máscara de subred. Pulse **Aumentar** para aumentar el dígito, **Siguiente dígito** para pasar al siguiente dígito y **Finalizado** cuando finalice.

C17

Press **Yes** to change to Static IP configuration. Return to step 46.

Appuyez sur **Oui** pour modifier la configuration IP statique. Retournez à l'étape 46.

Drücken Sie **Ja**, um zur Konfiguration der statischen IP-Adresse zu wechseln. Kehren Sie zu Schritt 46 zurück.

Premere **Sì** per modificare la configurazione IP statica. Tornare al punto 46.

Pulse **Sí** para cambiar la configuración de IP estática. Vaya al paso 46.

Appendix D

Static networking with Windows 7.

Annexe D

Mise en réseau statique sous Windows 7.

Anhang D

Statische Vernetzung mit Windows 7.

Appendice D

Connessione di rete statica con Windows 7.

Apéndice D

Redes estáticas con Windows 7.

D1



From your workstation (PC) click on **Start Menu**.

Depuis votre poste de travail, cliquez sur le **menu Démarrer**.

Klicken Sie an Ihrer Workstation (PC) auf das **Startmenü**.

Sulla stazione di lavoro (PC) fare clic sul menu **Start**.

En la estación de trabajo, haga clic en el menú **Inicio**.

D2



Click on the **Control Panel** button.

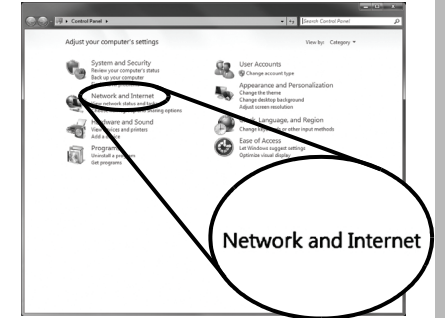
Cliquez sur le bouton **Panneau de configuration**.

Klicken Sie auf **Systemsteuerung**.

Fare clic sul pulsante **Pannello di controllo**.

Haga clic en **Panel de control**.

D3



Double click on **Network and Internet**.

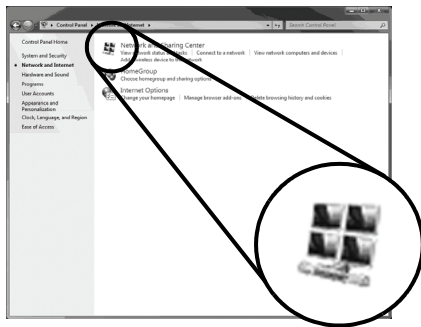
Double-cliquez sur **Réseau et Internet**.

Doppelklicken Sie auf **Netzwerk und Internet**.

Fare doppio clic su **Rete e Internet**.

Haga doble clic en **Redes e Internet**.

D4



Double click on the **Network and Sharing Center** icon.

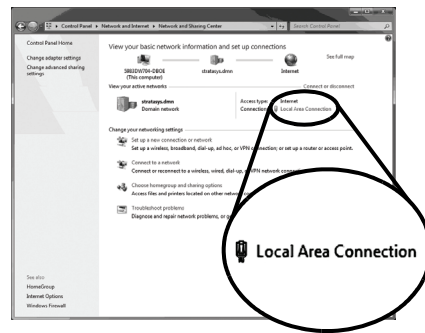
Double-cliquez sur l'icône **Centre Réseau et partage**.

Doppelklicken Sie auf das Symbol **Netzwerk und Freigabecenter**.

Fare doppio clic sull'icona **Centro connessioni di rete e condivisione**.

Haga doble clic en el icono **Centro de redes y recursos compartidos**.

D5



Double click **Local Area Connection**.

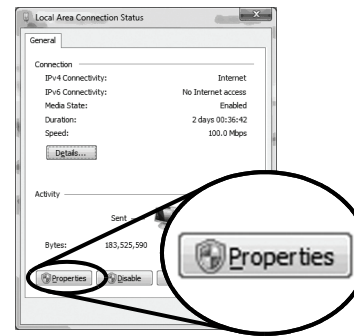
Double-cliquez sur **Connexion au réseau local**.

Doppelklicken Sie auf **LAN-Verbindung**.

Fare doppio clic su **Connessione alla rete locale (LAN)**.

Haga doble clic en **Conexión de área local**.

D6



Click on the **Properties** button.

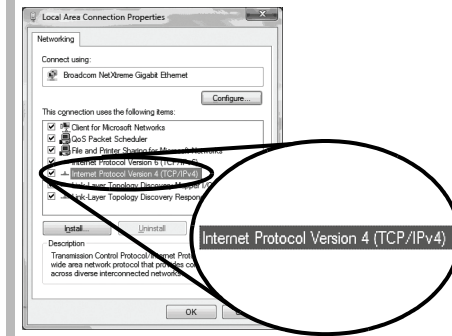
Cliquez sur le bouton **Propriétés**.

Klicken Sie auf **Eigenschaften**.

Fare clic sul pulsante **Proprietà**.

Haga clic en el botón **Propiedades**.

D7



Select **Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4)** from the list.

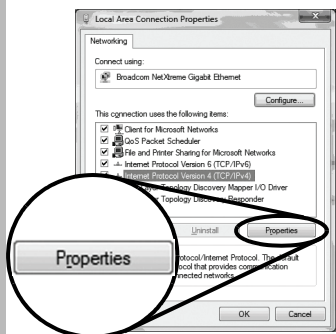
Sélectionnez **Protocole Internet version 4 (TCP/IPv4)** dans la liste.

Wählen Sie **Internetprotokoll Version 4 (TCP/IPv4)** aus der Liste.

Selezionare **Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)** dall'elenco.

Selecione **Protocolo de Internet versión 4 (TCP/IPv4)** en la lista.

D8



Click on the **Properties** button.

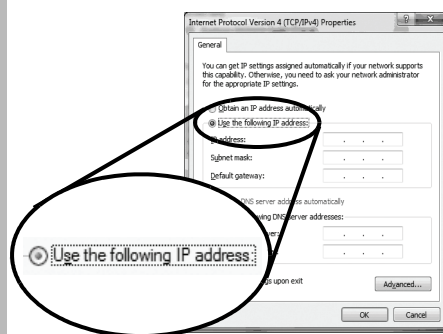
Cliquez sur le bouton **Propriétés**.

Klicken Sie auf **Eigenschaften**.

Fare clic sul pulsante **Proprietà**.

Haga clic en el botón **Propiedades**.

D9



Click on the **Use the following IP address** option.

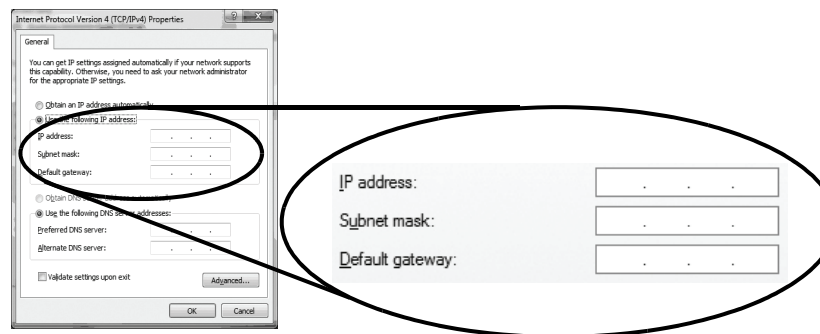
Cliquez sur l'option **Utiliser l'adresse IP suivante**.

Klicken Sie auf die Option **Folgende IP-Adresse verwenden**.

Selezionare l'opzione **Utilizza il seguente indirizzo IP**.

Haga clic en la opción **Usar la siguiente dirección IP**.

D10



Enter the IP address, Subnet Mask and Default Gateway. Contact your IT Administrator or Internet Service Provider for details regarding IP address information. Record the IP address information for use in step D16.

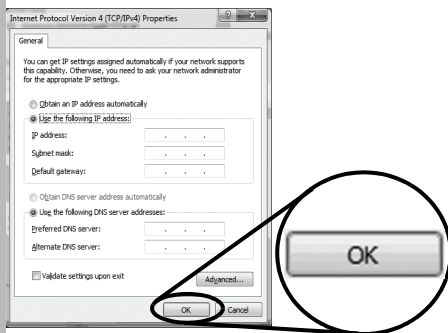
Saisissez l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut. Contactez votre administrateur système ou votre fournisseur de services Internet pour plus d'informations relatives aux adresses IP. Enregistrez les informations d'adresse IP pour les utiliser à l'étape D16.

Geben Sie die IP-Adresse, die Subnet-Maske und das Standard-Gateway ein. Erfragen Sie bei Ihrem IT-Administrator oder Internet Service Provider Einzelheiten zu den IP-Adressdaten. Notieren Sie die IP-Adressdaten zur Verwendung in Schritt D16.

Immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefinito. Contattare l'amministratore IT o il provider di servizi Internet per informazioni relative all'indirizzo IP. Registrare le informazioni dell'indirizzo IP da utilizzare nel passaggio D16.

Escriba la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada. Póngase en contacto con el administrador de TI o con el proveedor de acceso a Internet para obtener información detallada sobre la dirección IP. Tome nota de la información de la dirección IP para utilizarla en el paso D16.

D11



Click on the OK button when finished. Close any open networking windows.

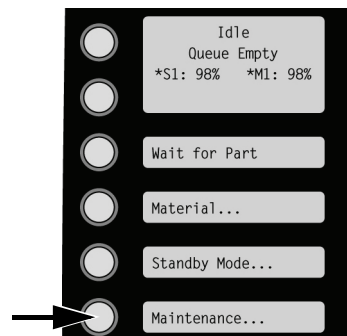
Cliquez sur le bouton OK lorsque vous avez terminé. Fermez toute fenêtre de mise en réseau ouverte.

Klicken Sie zum Abschluss auf „OK“. Schließen Sie alle geöffneten Netzwerkfenster.

Al termine, fare clic sul pulsante OK. Chiudere qualsiasi finestra di connessione alla rete aperta.

Haga clic en el botón Aceptar cuando termine. Cierre las ventanas de red abiertas.

D12



From the display panel press the **Maintenance** button.

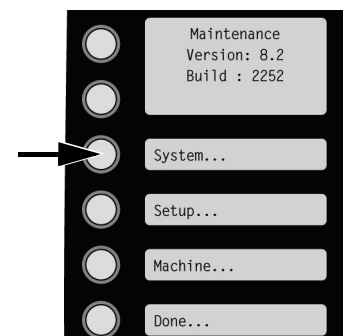
Dans l'afficheur, appuyez sur le bouton **Maintenance**.

Drücken Sie auf dem Display die Taste **Wartung**.

Sul pannello del display premere **Manutenzione**.

En la pantalla, pulse el botón **Mantenimiento**.

D13



Press the **System** button.

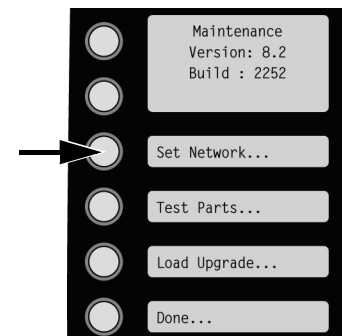
Appuyez sur le bouton **Système**.

Drücken Sie **System**.

Premere il pulsante **Sistema**.

Pulse el botón **Sistema**.

D14



Press the **Set Network** button.

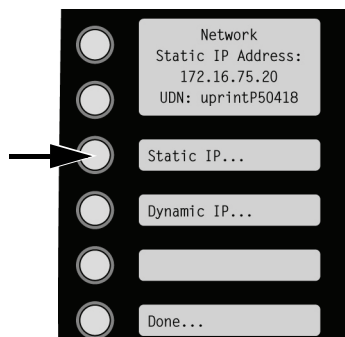
Appuyez sur le bouton **Définir le réseau**.

Drücken Sie die Taste **Netzwerk festlegen**.

Premere il pulsante **Imposta rete**.

Pulse el botón **Establecer red**.

D15



Press the **Static IP** button.

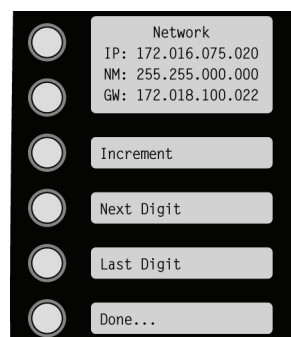
Appuyez sur le bouton **IP statique**.

Drücken Sie die Taste **Statische IP**.

Premere il pulsante **IP statico**.

Pulse el botón **IP estática**.

D16



Use values recorded from step D10. The IP address should be different from the workstation, the default gateway and subnet mask should match the workstation. Enter the IP address, default gateway and subnet mask. Press **Increment** to increment the digit, **Next Digit** to move to the next digit and **Done** when finished.

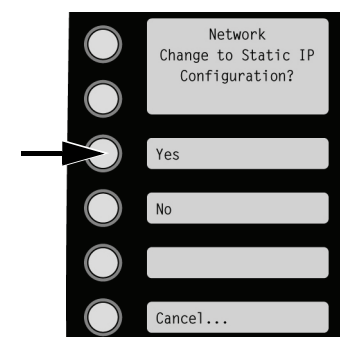
Utilisez les valeurs enregistrées à l'étape D10. L'adresse IP doit être différente de celle du poste de travail, la passerelle par défaut et le masque de sous-réseau doivent correspondre au poste de travail. Saisissez l'adresse IP, la passerelle par défaut et le masque de sous-réseau. Appuyez sur **Incrémente** pour augmenter le chiffre, **Chiffre suivant** pour passer au chiffre suivant et **Terminé** lorsque vous avez terminé.

Verwenden Sie die in Schritt D10 aufgeschriebenen Werte. Die IP-Adresse sollte von der Workstation abweichen, Standard-Gateway und Subnet-Maske müssen der Workstation entsprechen. Geben Sie die IP-Adresse, das Standard-Gateway und die Subnet-Maske ein. Drücken Sie zum Erhöhen des Werts um jeweils eine Stelle **Erhöhen**. Drücken Sie **Nächste Stelle**, um den Cursor um eine Stelle nach rechts zu bewegen. Drücken Sie zum Schluss **Fertig**.

Utilizzare i valori registrati dal punto D10. L'indirizzo IP deve essere diverso da quello della stazione di lavoro; il gateway e la subnet mask predefiniti devono corrispondere a quelli della stazione di lavoro. Immettere l'indirizzo IP, la subnet mask e il gateway predefiniti. Premere **Incrementa** per incrementare la cifra, **Cifra successiva** per spostarsi alla cifra successiva e al termine premere **Fine**.

Utilice los valores que anotó en el paso D10. La dirección IP debería ser diferente de la de la estación de trabajo, la puerta de enlace predeterminada y la máscara de subred deberían coincidir con la de la estación de trabajo. Escriba la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada. Pulse **Aumentar** para aumentar el dígito, **Siguiente dígito** para pasar al siguiente dígito y **Finalizado** cuando finalice.

D17



Press **Yes** to change to Static IP configuration. Return to step 46.

Appuyez sur **Oui** pour modifier la configuration IP statique. Retournez à l'étape 46.

Drücken Sie **Ja**, um zur Konfiguration der statischen IP-Adresse zu wechseln. Kehren Sie zu Schritt 46 zurück.

Premere **Sì** per modificare la configurazione IP statica. Tornare al punto 46.

Pulse **Sí** para cambiar la configuración de IP estática. Vaya al paso 46.

Legal notices

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P. The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP Products and services are set forth in the express warranty statement accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Informations légales

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les seules garanties couvrant les produits et les services HP sont celles stipulées de façon explicite dans les déclarations de garantie accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est en aucun cas responsable des éventuelles omissions ou erreurs d'ordre technique ou éditorial contenues dans le présent document.

Rechtliche Hinweise

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Die vorliegenden Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Für HP Produkte und Dienstleistungen gelten ausschließlich die Bestimmungen in der Gewährleistungserklärung des jeweiligen Produkts bzw. Dienstes. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiter reichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet nicht für technische bzw. redaktionelle Fehler oder für Auslassungen in diesem Dokument.

Note legali

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso. Le sole garanzie per prodotti e servizi HP sono espone in modo esplicito nelle allegate dichiarazioni di garanzia. Nessuna delle informazioni contenute deve essere interpretata come garanzia aggiuntiva. HP non sarà responsabile per omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

Avisos legales

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP se establecen en la declaración de garantía explícita adjunta a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.